

kat.komp.



BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

Dis.
652

115397

115398

115399

Biblioteka Jagiellońska



stdr0000579



115397
115398
115399



824377

φ

2

2

2

2

2

T
V

XI
2

D



W

TOBIASZ
WYZWOLONY,

To jest,

XIEGI TOBIASZOWE
z Pisma Świętego na Wiersz
Polski
PRZEŁOZONE,

Y

Dwunastą Osmorymowych
Pieśni

WYRAZONE

przez

S. L.



w WARSZAWIE,
w Drukarni OO. Scholarů Piarů. 1706



115398



O
K
S
Y
T
T

Tob
Z
S
Y
A
C
T
D



PIESN PIERWSZA.

I.

Dziwne wiecznego miłosierdzia Bogá
 Wielbiąc opiewać, za cel biorę sobie,
 O iáko nigdy spráwiedliwych nogá (bie?
 Kłaść się nie zwykła przez nienawiść w gro-
 smetnym nádzieia, niewiernym przestroga,
 Y światło ślepym, Tobiáš w tey dobie
 Tu się pokaże, (iáko się spodziewam)
 Ty pomoż Pánie, á ja o nim śpiewam.

II.

Tobiáš sławny niegdy pokoleniem,
 Z Nephtali Miásta, gdzie gorne kráiny
 Swym Gálilea zdobi położeniem,
 Y Náasónskie odkrywa doliny,
 A przy pożytku wspaniałym zpoyrzeniem,
 Cieszy Ziemiány z obfity przyczyny,
 Tám droga w zachod tego co nią iedzie
 Do Miásta Sephet, z lewy ręki wiedzie.

III.

III.

Ten będąc więźniem u Sałmánazará,
 Afsyryjskiego Krolá potężnego,
 Ták się sprawował, iák mu iego wiára
 A prawdá z cnotą kazáła; do tego
 Pomniąc, że miłość naymilša ofiárá
 Bogu, rátował y żywił bliźniego,
 A choć był młodzy nád inne latámi,
 Ják wiek, ták ludźie przechodził cnotámi.

IV.

Y náosłátek kiedy pokłónámi
 Bálwochmálnymi Jeroboám brzytki
 Zmażány, Bogá z złotymi cielcámi
 Smiał równác, kaźąc swey kráinie wšytki
 By ich chwališa, on z Bálwochwálcámi
 Przesławác niechciał, niezboźne przybytki
 Vchodząc; nie ták iák inni grzesznicy
 W Jerozolimskiej czcił Bogá Swiętnicy.

V.

Tám co mu żyzna lub ziemiá zrodziła,
 Lub miéc opatrzne dáło przyrodzenie,
 Vdzielał hojny, ták go przywodziła
 Miłość do Bogá, że błogostáwienie
 Chwytá z swey prace, ni go uwodziła
 Chciwość inaczey, áni omamienie (ny
 Zadne nie zwiodło, lecz z włásney dziedzi-
 Dawáł trzyletnie Bogu dzieśięćiny. VI.

V I.

Te wszystkie dzieła, y innym podobne
 Sprawował według Zakonu Bożego,
 Wdzięcznieświe będąc, a gdy go sposobne
 Lata do stanu wiodły Matrzeńskiego,
 Mianowſzy wszystkie inne płci nadobne,
 Annę wzięł żonę z Pokolenia swego:
 Z tey zrodził Syna, Imię mu ſwe dawſzy,
 Y Tobiášem, iák sam był, przezwanſzy.

V II.

Ktorego z młodu, poki ieſzcze ſnádnie
 Nakłonić zmysły dadzą ſię powoli.
 Tak iák więc iabłko, które blisko padnie
 Właſney iablonki, do Oyconſkiej woli
 Wnet go przyuczył, że zewſząd przykładnie
 Żył iák y Oćiec, ná ludzkie niedoli
 Hoynie pamiętny, czysty, Bogoboyny, (ny.
 W cnotách uſtawny, w poſtępkách przyſtoy-

V III.

A ſkoro Baſkie chćiało przeznáczenie,
 Ze (iák ſię rzekło) zoſtł poimány,
 W miáſto Niniwę wſedł iák ná więźnienie
 Z Zoną y z Synem, y tam bez nagány
 Żył z całym Domem, y ſwe pokolenie
 Tak ſtrzegł, że nigdy (iák inni) z Pe-
 gány

Sproſnych

Tobiášz Wyzwolony.

Sprośnych pokarmow nic nie pożywali,
Ale się wedle Práva zachowali.

IX.

Więc tak gdy z Bogiem on Tobiáš Prány
Żyć choć w nędzy dni swe prowadzący,
Bog iak więc Oćiec, gdy Syná łaskawy
Probuje karze, y kocha karzący,
Patrząc ná iego Bogoboyne spráwy,
Wnet ziednał, (Rządca myślą kierujący)
Sálmánazará tak serce do niego,
Ze mu przystępu pozwalał wolnego.

X.

Ten Tobiášá widząc obyczáie,
Y rozum z cnotą, co więc rzadko bywa,
Łaskę mu swoją, y z nią wolność dáie,
Ze wszędy gdzie chce ieździ y przebywa.
Już nie iak więzien z drugiemí przestáie,
Lecz co chce robi, y co chce nábywa:
Nie spráwuie się nikomu co czyni,
Ni go o wolność żaden z Pogan wini.

XI.

A tak już máigc wszędy pozwolenie,
Jeździ Tobiáš nie ná krotofile
Albo roskoszy, ále pomnożenie
Wierney miłości ma w sercu! y mile
Swoich náwiedza, y ich utrapienie
Cieśćce umacnia, y w cności, y w síle, Do

Tobiasz Wyzwolony.

5

Do Bogá twierdząc słabych nápomina,
A przykazania Boskie przypomina.

XII.

Już był obiecał wielką sztukę kráiu
swych utrapionych Bráci náwiedzając
Ten Mąż Pobożny, y wedle zwyczáiu
Z iednego miásta w drugie przejeżdżając,
Nie zaniechywał swego obyczáiu,
Stroskánym dobrá gesto udzielaąc,
Aż się ná koniec poznał z Ragies Miástem,
Co go Persowie teraz zowią Rástem.

XIII.

Tám w on czas sławni mieszkáli Medowie,
Lecz y podziśdżień z tym imieniem żyją
Kaspyjskich brzegow obywatelowie,
A miásto Pánstwem nyznáię Persię.
Z Ptolomeusá niech się kto chce dowie,
Jáką stánęło ręką álbo czyją,
Arsacyg go zowiągi Párthowie,
Rástem czy Ragg? Ortelius powie.

XIV.

Gdzie skoro stángł, poszedł do Gábelá;
Ten się z nim rodził w iednym Pokoleniu,
A nawiedzivszy iáko Przyiaciela,
A potrzebnego widząc w utrapieniu,

D

Dzie-

Dziesięć Talentow srebrá mu udziela, ^A
 Na zażywanie, dając w pożyczczeniu, ^B
 Na nie Cerograf bierze dla wárunku :
 A te od Krolá wzięt był w podárunku.

X V.

Przez czas nie máły, gdy w ten sposób żyje
 Dobry Tobiáš, y dni miánowane
 Wiedzie, álic wnet, iáko więc nieczyje
 Szczęście nie bywa chyba przeplatane,
 Y róza ciernie swe do czasu kryje,
 Y traći pod czas liścia farbowane :
 Tak iemu szczęście, iák promień od ćienia,
 Sálmanazará śmierćig się odmienia.

X V I.

Bo gdy umiera ten Krol nań łaskawy,
 A Sennacheryb po nim następuje,
 Choć Syn po Oycu, ále różny w spráwy,
 Bynamni Oycá w tym nie naśladaue,
 Ze nie szukáiąc z miłosierdzia sławy
 Lud Izraèlski śmierćig przesladue.
 Y to się iego postępkami isći,
 Ze zły dobrego rad ma w nienawiści.

X V I I.

Co choć Tobiáš z łzy gorzkiemi widzi,
 Y Meże liczy z światá pogladzone,

(O iák

Tobiášz Wyzwolony.

7

(O iák Bog często y to czym się brzydźi
Znośi, y Sądy ma niedoścignione !)

Mowi sam z sobą myśląc, iáko Zydźi,
Słuśnie zá grzechy ćierpić popełnicne !

Cieszy okrywa rátuie w potrzebie,

Y żywych karmi, y umarłych grzebie.

XVIII.

To gdy Mąż Boży ponośi ćierpliwie,

A Sennácheryb ná Zydy záwzięty

Wychodźi z Woyskiem, y ziemię złośliwie

Pládrue świątą, Błúźniercá przekłętą,

Bog náń dopuścza klęskę śprawiedliwie,

Ze tył podáie, śprosne licząc pięty,

Aż cny Bohátyr ućieka przed Zydem,

Y zwyciężony powraca ze wstydem.

XIX.

A powróciwszy w gniewie záostrzony,

Ják więc Odynieć, gády się w swej krwi
juśy,

Brodząc w kałużách brzytkich zátopiony,

Tym głębi grążnie, im się dáley ruszy ;

Ták y ten Tyran w złościách záślepiony,

Zábrnǫwszy środze, y żyjący duszy

Z tych nie folguie, ktorých ma w niewoli,

Mśzcząc się ná więźniách swej háńby do
woli.

X X.

Tám widzieć było zensąd krwawe ściány,
 W ciálách okrutne rány, czyli rázy?
 Y niemal każdy rynek trupem stány,
 A w domách śmierci prawdziwe obrázy
 Leżały w mieście, z Burkiem ná przemiá-
 Ledwie nie gęści głowy, niżli glázy. (ny,
 A co naywiększa że widząc te męki,
 Nikt podać nie śmiał, utrapionym ręki.

X X I.

Ná co Tobiášz niezbity strachámi,
 A wielbigc Bogá w nim ufnośćig zdięty,
 Zábitych zbiera włásnemi rękami,
 Y grzebie ciála, ná wšytkie odmęty
 Szczęścia iednáki: aż teź z nowinkámi
 Lecg do Krolá, mowigc: chceś bydg ścięty?
 A toż zá cnoty Tobiášsu tobie,
 Ze y ty pono będzięś leżał w grobie,

X X I I.

Tyran, co słuchał, iák się kto gdzie ruszy,
 Wnet wiedział wšytkie Tobiášsa dzieie,
 Y wierę nie dżiw, bo w Tyráńskie uszy
 Plotki iák kákol zánse diábel sieie;
 Ale cnotliny, tym się nic nic wzruszy,
 Bo służgc Bogu z Tyránná się śmieie.

Ták

Tobiáš Wyzwolony.

9

Ták y Tobiáš cnoty nie odkazał,
Choć Sennácheryb zábić go rofkazał.

XXIII.

Y wnet mu wsytkie wzięto máiętności,
Ktorych był nabył zá Sálmanazará,
W dym poszły iego szczęścia y wolności,
Y nastąpiły iák po słońcu chmára,
Troski ná dobroć, miecz ná pobożności,
Zá chleb żelazo, y zá cnoty kára.
Toć to coś mądry Wieszczu oplakiwał,
Ze y poczciny swego molá miewał.

XXIV.

Bo y naylepszy nie bywa bez plagi,
Y Słońce światu nie świeci bez nocy,
Złoto y ołow iedneź mierzą wagi,
Zły z dobrym rowney podlegáig mocy.
Ták y Tobiáš nie dźiw choć też nagi
V Bogá w probie, lecz nie bez pomocy,
Po kątách z Zong y z Synem się kryje,
Trwały, kto dobry, kto niewinny, życie.

XXV.

Znali go wsyscy, y kto kochał cnoty,
Zyjąc poczcinnie, każdy go żałował,
A wiedząc iákie niewinnie obroty
Dla cnoty cierpiał, nád nim się zmiłował,

D 3

Y tá-

10 Tobiášz Wyzwolony.

Y takńcego nie ćierpiąc przed wroty
Krył, żywił, táil, y przed złością chował.
Aż teź niebieski on świádek swym wierny,
W ten go wybawia sposob miłosierny.

XXVI.

Czterdzieści y pięć dni práwie mijáły
W tym okrucieństwie, kiedy obmierzony
Zły Sennácheryb, w złościách nie ustały,
Od własnych synow zszedł z świátá zgładzo-
Oćiec od dziećci on zapámiećtały. (ny
Choć przez grzech, ále dobrze osądzony.
Ták więc niepráwość często zá swe złości,
Jedná od drugiey ginie niepráwości.

XXVII.

Rádość po rynku śmierć złego Tyráná,
Z domu do domu, y po iátkách nośi,
Oddycha miásto nie igcząc z pod Páná,
Y nie bojąc się swe wesele głośi.
Ten już podzięki leći do Kápláná,
A ow ná kleczkách o lepszego prośi.
Káždy rozumie, że się ná świát rodzi,
Tobiáš z kątá iák znówu wychodzi.

XXVIII.

Y ták się wraca po troskách do domu,
Y znówu náзад swg máiętność bierze,
Nie

Nie spráwue się o własne nikomu,
 Y w cnotách zámśt' stoic w rowney mierze
 Státecznie kocha bliźniego, y to mu
 Tylko ná myśli, co cnoćie y wierze
 Przyzwoitego, o stráchu sie nie śni,
 Co dáley pocznie, powiem w drugiey Pieśni.

PIESN WTORA.

I.

BOG dał świat ludziom, y nakazał święto
 Stworcá boǳ sobie, dzień od prac wyięty
 Dzień ludziom myśli, z Bogień wierne pęto,
 Dzień Bogu święty, y dzień z światłeń wzię-
 Szczęśliwy co weń Bogá czcić poczęto, (ty
 Y wołać z Niebem Święty, Święty, Święty!
 Zbyt y szczęśliwy co go umie zażyć,
 Y będąc prochem, godzien Bogá ważyć.

II.

O z iákim niegd y nappierwsi Oycowie
 Nasi, sercem go sobie poważáli, (wie
 Weń obyczáyni w sprawách, skromni w mo-
 Cieścąc się, chlebá z bliźnim pożywáli?
 Teraz wyrodni iákoby Synowie,
 Y oziembleysi im dáli tym dáli,

Tobiášz Wyzwolony.

Káždy się widzę bárzi po zysk spiessy,
Y z cudzey škody, á niż z Świętá ciešsy.

III.

Z krzywdy bliźniego teraz, niż z Niedziele
Większe radości, y z niewinney syie,
Kto co zwojuje, álbo wydrze śmieie,
Lub po niewolne Woyska w polu zbije.
To ma zá radość, y święte wesele, (bije,
W ten czas iák w Święto w huczne bębny
Teraz gdy z sobą Przyiaciele siedzą,
Bárzicy z bliźniego, á niż z bliźnim iedzą.

IV.

Prawdá że wolno człowiek nychowany,
Nie widzi tego nieświádomy pęta,
Bo iák więc źrzebiec ieczazca wyuzdány,
Ták człowiek Boga niechce znác bez pęta,
My zaś obaczmy, có wżnyś miánowany
Robi Tobiáš, y iáko też Świętá
Swe odpráwnie, iák się z bliźnym raczy,
Czy ták iák pierwey, czyli też ináczy?

V.

Był raz dzień święty, y w ten czas sprawował
Tobiáš obiad, chcąc byđ rad gościowi,
Dostátek ná to wielki przygotował,
Krzętał się zreszko, y iego domowi,

By

By iák naylepiey wſzystkich uczęstował,
 A gdy czas przyſzedł, roſkazał Synowi:
 Idź, proś, á przychoďż tu z Przyjaciołami
 Bogoboynymi, áby iedli známi.

V I.

Bieży z radością, doſyc czyniąc woli
 Oycoſkiej, proſi kto mu ſię náwiya,
 Nie umie miłość bliźniego powoli
 Stąpić, bo w cnotách chyžo ſię unyiya
 Obiega wſzystkich, ile mu dozwoli
 Czas, álbo pamięć, nikogo nie mija.
 A ktorých ieno poczcínnych wymáca,
 Wiedźcie y z tymi do Oycá ſię wráca.

V II.

Gdy ſię powrócił náзад, á z goſćiami,
 Pobożny Oćiec ſiáda ieść poſpołu,
 Syn mu powiáda, iák między domámi,
 Izraélity ciało wedle dołu
 Zábite widział, ktoremi ſłowami
 Zdięty Tobiáš, porwie ſię od ſtołu,
 Y nic nie iadſzy z domu názczo bieży,
 Pátrząc co przedzy, kędyli trup leży.

V III.

A znalazłſy go, bierze pokryiomu,
 Y nie báwiąc ſię martwe ciało nieſie,

Wnet przyniesione cicho kryje w domu,
 Y pochować ie w nocy gotuje się.
 Ale nic o tym nie mówiąc nikomu,
 Wraca do stołu, choć mu ieść niechce się:
 Już więcej z żalu, bo bąrżiey tzy tyka,
 A gorzki pokarm w puł z płaczem połyka.

I X.

Pomniąc ná czasy w rzeczy się iśczące,
 Kicre od Bogá niegdy obiecował
 Wieścisz dawny Amos, gdy przenikające
 Mawiał te słowa, y tak prorokował:
 Dni się wam święte obroczą w płaczęce,
 Y Świętá w żale, y to upátrował
 Smetny Tobiáš, iák zapamiętali
 Słusznie tych czasów ludzie doczekáli!

X.

A skoro Słońce swe promienia w morze
 Skryło, á z nocnym umieśawszy cieniem
 Zgaśiło Niebo znikające zorze, (niema
 Tak że nikt nie mógł choć bystrym spojrze-
 Dociec, ni okiem spiegonwać po dworze.
 W ten czas Tobiáš choć z strachem y drze-
 niem
 Przecięż odważny, że się bojąc nie bał,
 Schowane ciało wyniósł y pogrzebał.

XI. Co

X I.

Co gdy słyseli iego przyjaciele,
 Y wszyscy niemal Krewni ządziwieni,
 Jáko nád zakaz Krolowski tak śmieie, (nie
 Smiał grześć zabitych, rzekli mu strwożę-
 Wszak uyrzysz brácie, żeć się to nie zmiele,
 Y niech się náşe rozumienie mieni.
 Ale ná koniec pono przydziesz ná to,
 Wszak cię raz máło nie zgladzono zá to.

X II.

Ale Tobiášz, który bárzi Bogá
 Bał się niż Krolá, y śmiertelney władze,
 Od cnot go żadna nieodwiodła trwogá,
 Bo ie miał w więksey niż żywot urwadze z
 Przeto nie mogła w nim nic ich przestroga
 Vnnieyszyć cnoty, zánşe w rowney wadze
 Zyić pobożny, ciála bez pomocy
 Sam cicho znošić, y grzebić o pułnocy.

X III.

Y tráfło się, że gdy zmordowany
 Pracowitymi cięższko pogrzebami,
 A snem zmorzony usnął blisko ściány,
 Pod faskułczemi leżący gniazdámi,
 Tám gnoy co zgniazdá spadał rozegrzány
 Między lipkami tkwiący powiekámi,
 Gdy

Gdy niedowárte wskroś zrzemice mocy
Spráwig, że ślepym stáie się ná oczy.

XIV.

O Biedo świątych! ô iáko hániebne
Bog náń przepuścza, y iák ciężkie stusy!
Snadź lud swoy ucząc iáko są potrzebne
Dla cierpliwości cierpliwym pokusy,
Iże ná losy (święci) niepochebne
Strawni, iáko więc ná żelazo strusy:
Chciał Bog pokazać zgoła tym sposobem,
Ze się nie samym mógł popisac Jobem.

XV.

Bo y Tobiášz pewnie rowny iemu
Nigdy ná Niebo nie zamarzczył czoła.
Z młodu żył ząwse skłonny ku dobremu,
Bog był Mistrz iego, á cierpliwość Szkoła,
Strzegł przykazania, y nigdy ku złemu
Nie náchylony żył, y owo zgoła
O ślepotę się ná wyrok nie żalił,
Ale státecznie cierpiąc Bogá chwalił.

XVI.

A iák się nigdy sławnemu Jobowi
Sprzećiwiaiący Krewni urgáli,
Ták niemniej temu krewni y domowi
Vszczypliwymi mowy doymowáli,

Y przy-

Y przymawiając wbrod Tobiášowi
 Tymi go słowy w głos prześladowáli.
 A toż máš zá to, coš umárte grzebaš,
 Toš sobie zá tve uczyňki wygrzebaš.

XVII.

Gdzie teraz słowá? gdzie są te nadźieie?
 Coš się więc nimi názbýt skory ciešyš?
 Widziš žeš slepy, coš się zá to dźieie?
 Po coš od stołu nie raz głodny spiešyš?
 Ale Tobiáš gdy się z głupich śmieie,
 Ani mu jercá tym zły ięzyk przesyš,
 Zadnego znáku fraňunku nie daie,
 Owšem bluźniercow tymi słowy táie.

XVIII.

Milczćie bezecni nie mowćie šalenie,
 Wždy pohámuyćie ięzyk niewštydliny,
 W nas ći to žyie šwiętych pokolenie?
 Y nam się žywot gotuie prawdžiny,
 Nie to doczesne u nas dobre mienie
 Ma bydž w korzyšći, lepše dobrotliwy
 Bog nágotowaš swoim wiernym dáry
 Tym, co mu stašey do trzymajú wiary.

XIX.

Anna záš Zoná iego gdy go płacze,
 A myšli iákby chlebá zárobiš,

Cho-

Chodźiła codzien robić między tkacze,
 Aby się z prace rąk swych pożywiła,
 Pomniąc że bez tey nie będą kołacze.
 A gdy żywności co przysposobiła,
 O nic się więcey nie przykrzac nikomu
 Na pożywanie znosiła do domu.

X X.

A gdy raz kozła nieście zdobytego,
 A on wniesiony iako zwykt zabeknie,
 Słyszac Tobiáš, y niechcąc cudzego
 Z krzywdą pożywać, ozwie się y rzeknie,
 Patrzcie czy nie iest to co kradzionego,
 Bo nam iest z tego nie byłoby pięknie:
 Ráczey go wrocic komuli należy,
 Nam się y tykac niegodzi kradzieży.

X X I.

A Zoná iego na to rozgniewána
 Odpowic; znać to iakci się nádala
 Tá twa pobożność, y ta farbowána
 W niebie nadzieia, coć się pewną zdala
 Ot y fałmużná twá na wiatr syána,
 Dość się na tobie iawnie ukazała.
 Ale złośliwym gdy się iadem wściecze,
 Czegoż śalony ięzyk nie wyrzeczce?

PIESN

PIESN TRZECIA.

I.

Dawna przypowieść á nie omyłoxa,
 Iże ieſt wilkiem człowiek człowiekowi.
 W coż, niem nie webrnie, y myśl záigrzo-
 řadowitemu podobna wężowi, (na
 Jedná niewiaſtá choćiaż poſtubiona!
 Ot co nie mowi ſwiętemu Mężowi!
 Gdy ſię od złoſci y gnienu nie czuie,
 Błużni, y w ſame Niebá ſłowy pluie.

II.

Ná co Tobiáš weſtchnęwſzy ſerdecznie,
 Słyſząc co gębá umie wyuzdána,
 Sercem do Niebá kołace beſpiecznie,
 A chcąc wiecznego ná poćiechę Páná
 Gorącą proǳę przywabić koniecznie,
 Ná ſtronę iuże, pada ná kolána,
 Y nie folgując modlitwę žalowi,
 Myſłá y ſłowy ták do Bogá mowi.

III.

Stworco Wſzechmocny, niepoięty Boże,
 Ktoż to wyrázi iákoſ ſpráwiedliwy?
 Twych Sądow iezyk wymowić nie może
 Zaden, doſćignąć umyſł ſwiętośliny.
 Naydoſkonáły rozum nie przemoże
 Spráwiedliwoſci twey ſięgáć prawdżiny,

*A drogi twoje wiecznym idąc rzędem,
Są Miłością, y Prawdą, y Sędem.*

I V.

*Wzdy weyrzy Pánie ná twoje stworzenie,
Y wspomni teraz ná mnie strapionego,
Niech ná ratunek, á nie ná zemśczenie
Mych grzechow slynie chwala Sgdu twego.
Nie ná to pomni, co mych pokolenie
Oycow zrobiło, kiedy niepráwego,
Lecz to, co Bóstwo swey dobroći każe,
Niech samo z gruntu násse zbrodnie maże.*

V.

*Niestetyś żeśmy gdy nieposlušnymi
Zyli nieszczęśni twemu Przykazaniu !
Y przeto teraz tak rosprussonymi
Będąc, ná ciężkim ięczemy wygnaniu,
Więzienia, śmierci, wzgárdy przed obcymi
Cierpiem narody, y tak w urąganiu
Zyjąc ustawnym, á większym co dáli,
Cátemu świátu Baykásmy się stáli.*

V I.

*Aleć twe Sgdy y w tym doskonałe,
Ze to cierpiemy słusnie przyznáiemy,
A zá występki długo zastárzałe,
Choć prozno przecięż z sercá załuiemy:*

Kará-

Karania twoie zdádza się nam máte,
 Czujc, że więcey winni, mniej cierpiemy,
 Y żeśmy życia niegodni, a żywi,
 Krábrni, nieszczerzi, niewierni, złośliwi.

VII.

A teraz Pánie spusć mi miłosierny
 Tę kroplę łaski z tvey dobroći zdroiu,
 Abym mogł umrzeć ia nędznik mizerny,
 Każ dusę moię odebrać w pokoiu :
 Niech mam tę korzyść moiey prace wierny,
 Ze otrę czoło z śmiertelnego znoiu ;
 Bo śmierć nąd wšytko sámá naywdzięcz-
 nieysza,
 Y ni gli żywot jest mi potrzebnieysza.

VIII.

A gdy Tobiáš te żałosne słowá
 Kończy, toż się też gdzie indziej przydáie
 Ze w Mieście Rages corká Ráguelowá
 Sárá, w tenże czas z prožbą się udáie
 Rzewnie do Bogá, gdy iey ciężka mowá
 Jedney z słuźebnic Oycowskich się stáie,
 A iádowitym ięzykiem bez winy,
 Y tę też tyka z takowey przyczyny.

IX.

Po siedmkeró rázy bylá poślubiona
 Prętko jednemu po drugim mężowi

Tá świętá Pánná, ále tym strapiona,
 Iż Bog to ná nię dopuścił czártowi
 Imieniem (ieźli diábelskie imioná
 Wspomnieć się godzi) Asmodeuśowi,
 Ze wprzod, niż który łoża się iey tyka,
 Każdego zły duch nową śmiercią zmyka.

X.

Więc gdy raz słusnie zá swą winę łaię
 Złą służebnicę, á tá iey nie znośi;
 Wnet ná obelgę tym większą przydaie
 Jey utrapienie, y w te słowa głośi;
 Niech się nam z ciebie widzieć nie dostaie
 Dzieci, záboycy mężow, co cię nośi
 Zły duch, chceś abyś ná mnie dokończyła
 Tego, coś w siedmiu mężách nie dobiła.

XI.

O iákim żalem! co chyba bydłęcia
 Nieporuśyby rozránione wnętrze
 Poczująca Sára, y wlot do zamknięcia,
 Które tam miała gdzieś ná drugim piętrze
 Bieży, świętego pełna przedsięwzięcia,
 Y poki sam Bog też iey nie obetrze,
 Płacze, nie iedząc przez trzy dni y nocy,
 A z Niebá żebrze ł. ski y pomocy.

XII. Y ták

XII.

Y tak się w myśli nic nie roztągniona,
 Samą pokutą á modlitwą pásie,
 Y chociaśb głodem y snem wymorzona,
 Przecię o stráwie nie myśli ni wczasie,
 Lecz całym sercem w Niebie utopiona
 Samemu tylko Bogu porzuca się,
 Aż koniec czyniąc modlitwy trzydniowy,
 Głos swoy do Boga obraca takowy :

XIII.

Niech będzie Imię twe błogostánwione
 O Boże Oycow nášnych dobrotliwy !
 Ktory twe serce nášym rozránione
 Grzechem łagodziśb w gniewie miłóściny,
 Nie ná śmierć karząc, lecz ná poprawienie,
 W spráwiedliwości swey niepopędliny,
 A tey co z żalem przed tobą się skrúsy,
 Opuśczaśb błędy utrapioney duszy.

XIV.

Do ciebie Pánie oblicze obracam,
 Jak więc słońceznik zá Słońcem się kręci :
 Do ciebie oczy usáigce wracam :
 Jak Pelikáná szukáigce dzieci :
 Do ciebie z sercem y myślą powracam,
 Jak lotny Orzeł, gdy do Słońcá leci :

Do ciebie zgoła iák więc w zdroy felenie,
Myśli me biegg, y w morza strumienic.

X V.

Zdarz mi miłośćiw, ábym z urgánia
Tak okrutnego ktore ia ponošę
Wolng życ mogła bez prześládowania,
O to do ciebie nędzna prožby wznošę;
A ieźli godng twego zmiłowania,
W tym bydź nie mogę, przynamni Cię pro-
Weź dušę moję albo niech odbieram (bę,
Skutek twey łaski, albo niech umieram.

X V I.

Wšák wieš ó Bože, žemci nie prágnęła
Z wyuzdánemi Małżeńštwá žgdzámí,
Y do roskošnym žadney nie przyłgnęła,
Anim šukála męžá z pochodniámí,
Ani do siebie chéinwiem go čiagnęła,
Pochlebštny, stroiem, farbę, umiežgámí,
Ale ná myšli nie sadzgc się leki,
Chováłam umyšł od žgdze dáleki.

X V I I.

Z igráicemi nigdy nie šiadála,
Zá okiem máigc wšelkie zalotniki,
Wšytkiem zá brzytkość sobie poczytála,
Igraški, tany, piošaki, zártki, kwiki,
Lád,

Lád, skład, migania, oczu, twarzy, ciała.
 Nie był mi śiódem ná Izraélczyki,
 Y głos nie wabiem, y włos nie arkánem,
 Ani do serca żadna myśl táránem.

XVIII.

Alem w boiáźni twej á nie z chciwości
 Wziąć mężá (iák się godzi) zezwoliła,
 Zadna mię żgdzá od twoiej miłosci,
 Nigdy ó Boże moy nie odwodziła,
 Y álbo oni moiej społeczności,
 Albo ia onych znác niegodna była,
 Alboś to z lepszym moim upátrował,
 Y mnie inštemu mężowi záchował.

XIX.

Bo nie iest w ludzkiej mocy twoiá ráda,
 Y temu co chceš, żaden nie przeszkodzi,
 Przez ciebie wšytko stoi y upáda,
 Nic nie pomoże, y nic nie záškodzi,
 Niech kto chce grozi, co chce zápowiáda,
 Niech koło siebie by nayspilni chodzi,
 Gdy się ty oprzeš, musí poyć precz z polá,
 Y weźmie nád nim gorę twoiá wola.

XX.

To zás záprawdę iák mur w rozumieniu
 Y zá rzecz trzymác nieomylny może

Káždy, co swemu pánuigc sumnieniu
 W tebie nádzieie swe pokłada Boże,
 Ze żywot iego, ieżli w doświádczeniu
 V ciebie będzie, to sobie nymoże:
 Ze iáko rycerz w ogniu niestrwożony
 Godnym się stáie wieńcá y Korany.

XXI.

A ieżeli zás pełny utrapienia,
 Ale pámiętным przykazánia twego,
 Zniešie jwe krzyże, y mężne cierpienia,
 Wydźie z korzyścig wolny od wysytkiego,
 A iáko iskry z twardego krzemienia
 Gdy lecg ging, ták troski od niego
 Odpádać będą, y iák więc od skały
 Wzruszone sturmem Oceańskie Wáły.

XXII.

A náosłátek ieżli miły Pánie
 Spuścisz iák Oćiec swoy pręcik ná Syná,
 Ze go hábing muśnie twę karanie,
 A w tym záwoła do ciebie chudżiná,
 Powścignieś ręki ná iego wołanie,
 Y táskg mu się przefrymárczy wina:
 Y ták lub w proźbie, troskách, lub w ka-
 raniu

Rowna część slynie twemu zmiłowánium.

XXIII.

XXIII.

Nie szukaš bowiem w náfsey zgubie chwály,
 Ani się z pomsty zánziętey ráduiesz,
 Ale iák wilkom owce Pásterz śmiały,
 Ták nas z Pászczeki śmierci odeymuiesz :
 Y by też człowiek w grzechách zákamiąły
 Zyl skoro zmięknie nád nim się zmiłuiesz.
 Przeto się nigdy do pomsty nie spieszysz,
 Bo się z ludzkiego wybáwienia częszysz.

XXIV.

Po płaczu radość, iák cichość po burzy
 Wracaš, y po dzdżu łodki Zephir wieiesz,
 Y iáko Słońce, gdy się Niebo chmurzy,
 Z między obłokow iásny promień ścieiesz :
 Wyrynaš z toni choć się kto zánurzy,
 Y po gorzkościách miody w sercá leiesz.
 Zá co ná wieki nigdy nieskończone
 Niech będzie Imię twe błogostáwione.

XXV.

Ná takie słowá choć różna mieyscámi,
 Lecz równa cnotą zdobywa się Párá
 Serc utrápionych, iednymi ustámi
 Tobiáš Bogá, á drugiemi Sárá
 W iednęž godzinę błagáią prozbámi,
 A w tym się godna stáie ich ofiára,

Ze Bog obojgu równo dzieląc uchą,
Y tą nie gárdzi, y támtęgo słucha.

X X V I.

Ták gdy ich próżbá ważna, y gdy zgoła
Nic nie dostáie, tylko łask y skutku,
Bog zsyła z niebios wielkiego Anyoła,
Aby obudwu wyswobodził z smutku,
Anyoła mówię, co nie temu zdoła,
Ale świat mogłby rozbić w iednym szczu-
Imię mu Ráfał; ná ktore ustáwa (iku,
Zdumiáłá Muzá, y tu z Pieśnię stáwa.

PIESN CZWARTA.

I.

NA tym Pádole, w którym utrąpieniá
Równó doznawa ták złość iák y cnotá,
Gdzie światło nie iest, y Słońce bez ćienia,
Perłá bez mułu, y krzysztál bez błotá,
Kędy roskoszy niemasz bez ćierpienia,
Ani żadnego bez troski żywotá,
Wszystkich nas zgoła iednąż biedá łechce,
A przecię umrzeć nikomu się niechce.

I I.

O iák się zbytnie kochámy w tey nędzy,
Y iáko dla niey smák tráćimy Niebá,

Ze tu

Ze tu żyć wolem w kłopotach y między
 Łzami, nąd trudną ięczyć sztuką chlebą,
 Y tego skrzętni sukami, y prędy
 Co ciātu miło, niż co duszy trzebą,
 Czym się Tobiasz znać, że nie unosił
 Gdy tylko o śmierć w smutku Boga prosił.

III.

Już się był wszytek tak mocno uzbroił,
 W potężną ufność y nadzieję stał,
 Ze powzięciem myśli swej nie dwoił,
 Ale z pewnością śmierci poufał
 Czekał, y w tej swoj umysł uspokoił,
 Oklony nadziei, pewień że struchlał
 Miał Bogu oddać duszę, iako zgdał,
 Y tylko skutku proźby swej wyglądał.

IV.

A rozumiejąc że też już godziną
 Zbliżyć się mogła, gdy śmiertelne progi
 Miał przestępować, a nie życząc syna
 Odumrzeć, niemy bez świętey przestrogi
 Przywołanego tymi napomina
 Słowy, y te mu za skarb daie drogi,
 Ktorychby z wszytkiej trzymając się siły,
 Żył Bogu wdzięcznym, a te takie były.

V. Pr

V.

Posłuchay synu słow coć usta moje
 Wyrážá sercem Oycowskim prawdżiwie,
 Ná to obracay oczy, myśli, znoie,
 Y zá fundament to miew nie wątpliwie,
 Coć mowić będę, niech to záwždy twoie
 Serce ma zá grúnt, ieżli chceś szczęślinie
 Wiek swoy prowadzić, tego z szczerey chęći
 Záwśe się trzymay, y to miew w pámięći.

VI.

Naprzód gdy się to Bogu wszechmocnemu
 Zdárzyć mym prózbom będzie podobáło,
 Ze znię z śniátá, á dusę wiecznemu
 Stworcy poruczę, pochowaś me ciáło,
 A iák się godzi synowi dobremu,
 Y iáko Boskie przykazanie chciáło,
 Pámiętay ábyś Mátkę twą śánował,
 Poki ię będzie Bog ná świećie chował.

VII.

Máš bowiem pomnieć ná to, że w żywoćie.
 Oná cię swoim z ciężkością nośiła,
 Y w iákiey biedzie, nędzy, y kłopotie,
 W iákich boleściách ná świat urodziła,
 Niemaś wdzięczności żadney co by w cno-
 ćie

Záślugom Mátek rowno nystarczyła,

Przeto

Tobiášz Wyzwolony. 31

Przeto iey kúsnie wśelką część záchoway,
A skoro umrze, wedle mnie pochoway.

VIII.

Poki żyć będzieś ząwśe w rowney mierze,
Trzymay od Bogá myśl nieoddzieloną,
Jemu uśtánnie w miłóści, y wierze
Służ, y polecay dusę poświęconą,
Czyn z wolę iego śtáteczne przymierze,
A twarz od grzechu máiąc odwroconą.
Pátrz ábys nigdy nim sercá nie mazał,
Y nic nie chybiał w tym co Bog przykazał.

IX.

Nie żáduy nigdy chlebá potrzebnemu,
Jálmuzny czynić z wślasney máiętnóści;
Ani umykay twarzy ubogiemu,
Bo ták nie umknieć Bog też łáskáwości,
Ale iák moześ wyświádczay bliźniemu
Znáć miłóśierdzia y skutek miłóści:
A gdy nie moześ ząwśe dáć stótkrotnie,
To dáy y máło, byleś dáł ochotnie.

X.

To zá skarb sobie y pewną nagrodę
Poczytay, kiedy nędznego nie minieś,
To zá podpórę ná wśelką przygodę
Miey, tey się dżierząc nogi nie powinieś;
Jał-

Jałmużná bowiem tárczą iest ná škodę,
Przez nię zniedoli iák z morzá wypłyniesz.
Jałmużná zgoła iest zbrojá w potrzebie,
Skárberem ná ziemi, y Koroná w Niebie.

XI.

Ják lod od Słońcá, ták grzech od tey táie.
Tá śmierci máże iádonvite práwa,
Tá ćmi niepráwość, tá łaski przydáie,
Tey dánek pobożność y cnotá przyznáwa,
Tá (gdy ná duşę pokuśa powstáie)
Przećiwko zářtu diábelſkiemu stáwa.
Agdy wgláb duşę ciężſki grzech przymáta,
Jałmużná w odchtań npaść iey nie dozvá.

XII.

(la.

Wielką mieć ufność ten przed Bogiem może,
Ni się w dzień ſgdu obawiać roſpáczy,
Komu Jałmużná do zářlug pomoże,
Y miłóſierdzia godnym byđź przeznáczy :
Tám gdy ná stráſſne zayrzy ſgdy Boże,
Co to Jałmużná, dopiero obáczy,
Jáko ći wſyscy, co Jałmużny dáig,
V Bogá Niebo w wieczny zářstaw máig.

XIII.

Wſelkich nierządow, ktore w zley miłóſći
Do ſproſnych záhaw ćieleſność przywodgi
Strzeż.

Strzeż się, y nigdy sercá do płochości
 Nie skłaniaj, ktora czystey duszy škodzi,
 Oprócz małżeństwa w którym społeczność
 Bez grzechu tykác káżdemu się godzi,
 Tey záżyć możesz, bo inne sromoty
 Są iádem dusze y trucizną cnoty.

XIV.

Przemierze gniazdo sprosnych myśli pycha,
 Przepełć cnot świętych złości brzydka iá-
 má,

W ktora wyniosłe sercá Szátan w pycha,
 Y ktora naprzód zawiódła Adámá,
 Dla ktorey diábel wieczną śmiercią zdycha
 W głąb piekła wpadłszy; niech tá będzie sá-
 má (chłubá
 Jak w dziełach dumá, tak w powieściach
 V ciebie miána iáko duszna zgubá.

XV.

Ktokolwiek wiernie ku twoiey potrzebie,
 Pracować będzie w nadzieię zapłaty,
 Tego nie zawodź w zasłużonym chlebie,
 Niechay z twej służby nikt nie płacze strá-
 Niech y náiemnik nie czeka od ciebie (ty.
 Nagrody cklowie późne licząc ráty,
 Ale káżdemu niech się ná czas isći
 W przyobiecáney słowo tve korzyści.

XVI.

Cobys sam nie rad by kto inszy tobie
 Wyrządzał, tego nie czyn więc drugiemu,
 Coć miło, álbo co byś życzył sobie,
 To prágni by też działał się každemu;
 Co zaś szkodliwe, to myśl o sposobie,
 Aby się nigdy nie stało bliźniemu:
 Rowno za Oycá wszyscy Bogá znamy,
 Wszyscy też sobie rowno życzyć mamy.

XVII.

Pożywaj chlebá twego z łaknącemi
 Dzieląc potrzebny to, coć Niebo dáło.
 Pośilaj głodnych, y iedź z ubogiemy,
 Ileć Bog zdarzy choynieli czy máto?
 Własnym odzieniem podziel się z nágciemy,
 Z twych szat bliźniego okrywáiąc ciáto,
 Niech z dobrá twego cieszy się wesóły,
 Y chlebem głodny, y odzieżą goły.

XVIII.

Ná chleb y wino niech ci sámá będzie
 Stożem groboná deszczká sprámiedlinych,
 Z niemi iedź y piy, y przestawaj wśędzie,
 Y twe przybytki otworz dla poczcínnych,
 Z tymi zásiaday, y choć w iednym rzędzie
 Strzegąc się grzesznych, wśetecznych, zło-
 ślinych,

Tych

Tych się iák ognia niech twe serce boi,
Y nigdy z nimi nogá nie postoi.

X I X.

W wszelkich zamysłách y káżdey trudności
Zásiigay zámwse od mądrego rády,
Bo tá jest sámá swiátlem w wátpliwości
Wierna, życziwa, szczerá bez przysády,
Rozumna ráda, nie umie chytrósci,
Y prawdę kocha dáleka od zdrády,
Kto się w tym sadzi, ten w swym szczęściu
zbytnie,
Ják w buyney ziemi cudna róza kwitnie.

X X.

A nádenszytko, niech nigdy nie ginie
Z ust twych wiecznego Bogá część y chwála,
W káżdym momencie, y w káżdey godzi-
nie,

We dnie y w nocy niech myśl nie ospála,
To wielbi imię, co bez końca słyńie.
To wzyway, áby iego nie ustála
Ręká, bronila twej drogi y rády,
Ciała od swanku, y dusze od wády.

X X I.

Y toć też ieszcze miły Synu powiem,
Zem w Mieście Ráges, dał był Gábelowi
Dzię-

Dziesięć Talentow srebrá, ten álbowiem
 Gdy raz zubożał, iam Przyjacielowi
 Wygodzić musiał pieniądzmi, y to wiem,
 Ze zábiegáiąc dálsemu czasowi,
 Wziąłem od niego Kártę, y tę tobie
 Oddam, którą ia chowam tu przy sobie.

X XII.

Przeto się stáray iákbyś mógł do niego
 Doyść co nayprędzey, y tę pomienioną
 Odebrać wagę srebrá mu dánego,
 Y oddać náзад Kártę powierzoną,
 Gdy mu pokażesz ten cyrográf iego,
 Wiem żeć przywróci summę pożyczoną,
 Około ktorey stuśna się záchodzić,
 Choćby się dla niey y trochę przechodzić.

X XIII.

Nie boy się Synu, choć to ubogiem
 Zyiem ná świecie, wiodąc dni z kłopoty,
 Ale się stániem prędko szczęśliwemi,
 Jeżeli Boskiey boiázni y cnoty
 Strzedz będziem żyjąc grzechu dálekiemi,
 Záswieci Słońce przed náśsemi wroty,
 Płacz się w póciechę, žal w rádość obroci,
 Y iák ná nowe dobrá chwilá wroci.

PIESN

PIESN PIĄTA.

I.

M Aig iákoby coś nákstał wyroku
 Oycowskie słowá przy ośtátney woli,
 Ze iák więc wady z sówitego stoku,
 Ták z ust Oycowskich szczęścia y niedoli
 Płyną potomkom; przeto ie ná oku
 Rad ma, kto cnotę nád swawolg woli.
 Więc y Tobiáš Oycu, skoro mowy
 Dokończył tymi odpowiada słowy.

II.

Wszystkie twe Oycze u mnie przykazania
 Życ będą w myśli y sercu przytomnie;
 Co zaś pieniądze technie się odebrania,
 Y ia go nie znam, y on niewie o mnie,
 Ani bez Karty ná to ukazania (mnie,
 Wierzyć mi będzie, choć mu co przypo-
 Niewiem gdzie Rages, y kedy są Medy,
 Co się zá drogą puścić, y ktoredy.

III.

A Oćiec ná to (widząc że wątpliwy
 Syn coby poczłł, myśli o sposobie)
 Odpowie, mam ia tu dowód prawdziwy
 Cyrográf iego, który oddam tobie,

Tylko

Tylko się gotuy, a nie bądź leniwy,
 A gdy iakom rzekł z nim postąpiś sobie.
 On ci pieniądze, ty mu zápis wrociś,
 Y tak się nazad nie darmo powrociś.

I V.

Już tedy meżá poszukay wiernego,
 Co by się podiął tam Cię zaprowadzić,
 A zawiódłby Cię do naznaczonego
 Mieysca, umiał ci pomoc y porádzić;
 Człowieka zgoła dobrze świadomego,
 Boć ná swym trudno rozumie się sadzić;
 Tego zá pracą nie minie zapláta,
 A ty myśl o tym niż ia znię z świata.

V.

Słyşąc Tobiáš takie rozkazanie
 Oycowskie, dłużej nie bawiąc się w domu,
 Wychodzi pretko, aby omieszkánie
 Przezeń nie było, y to myśląc co mu
 Rzekł Ociec, idzie, álic niespodzianie
 Czuie, że iakiś nowy blask w oko mu
 Bije: w tym spojrzy y obaczy w ćieniu,
 Ze w świetnym stoi młodzieniec odgieniu.

VI.

Twarz ma wspaniałą, od ktorey wdzięk frog
 Wynika, y blask w koło rozsypány

Szerzy

Szerzy się, náksztáft wschodowey szezogi,
 Około ciała nieznacznie rozšíany.
 Sam zaś iákoby gotony do drogi
 Składny, sudánný ładnie przepasány,
 Tákí że oczom trudno zgádnąć zgoła,
 Czy Anyoł z człeká, czy człowiek z An-
 yoła.

VII.

Ale Tobiášz, gdy człowiekiem z twarzy
 Sgdząc go, żadną myślą nie doćiecze,
 Czyli to Anyoł? áni mu się marzy,
 Zeby był Duchem, witájąc go rzecze:
 Niech mi się wiedzieć to od ciebie zdárzy,
 Ktoś jest tákony przezacny człowiecze?
 Y co z á rodú, y z iákiego kráiu?
 Z Izráelskiego, odpowie, rodzáiu.

VIII.

Ná co Tobiášz nie zástánowiony,
 Chcąc więcej słyseć, pyta się go dáli,
 Radbym od ciebie był uwiadomiony,
 Czy wieś o kráiu, gdzie niegdy mieszkáli
 Sławni Medowie, bo bym w táb te strony
 Chciał wiedzieć drogę, powiedz mi możná-
 Feżlic do Ráges gościniec wiadomy, (li?
 Bom tábiecznego kráiu nie świádomy.

I X.

A on odpowie: Tamem ci me látá
 Nuypiernwsze tráwił, y tám rózne spráwy
 Múgc bywałem, namnieyszego kgtá
 Dobrze świádomem, drog, ściešzek, prze-
 Y u Gabelá tám nášzego Brátá (práwy:
 Miešzkátem wiodgc z nim miłe zabáwy
 W Ráges, cnych Medow miešcie, ktorých
 mury
 Ležg ná wierzchu Erbatańskiey gury.

X.

Co ušlyszawšy wielce ućieszony
 Tobiášz będgc z tych słow ošobliwie,
 A chcgc, by o tym był uwiádomiony
 Oćiec, co ſlyszáł, y że ták szczęšliwie
 Przewodnik práwie, iák z Niebá ſpu-
 ſzczony,
 Wšytko mu odkrył ſzczerze y žyczliwie,
 Rzeczce: Trochę tu, proſzę, poczekay mię,
 Až Oycu o tym, co mowiš. oznaymię.

X I.

Zezwala Anyoł, y on ſię nie báwi,
 Ale do Oycá z nowing ſię ſpiešzy,
 Wchodži z rádošcię o wšykim mu práwi,
 A Oćiec ſlyžgc zdumianwšy ſię cieszy
 Mowi:

Tobiášz Wyzwolony. 41

Mowi: Niech przydźcie. Syn czasu nie trą-
Y poń iák goniec bieży, nie iák pieszy. (wi,
Powraca, prosi, on się nie wymawia.
Tobiášz wchodzi, y Anioł się stawia.

XII.

O iák tve dżiwne Boże opátwienie!
Co łask nie leiesz ná nas, y iák wiele?
Gdy ábyś dżwignął ludzkie utrąpienie,
Wysyłaś náwet y Anioły w ciełe.
Lecz gdy tve sobie przypomnę wćielenie
Nie dżwignię się, onszem chcę rzec śmiele,
Ze się już temu zdumiewać nie trzeba,
Gdys y sam w Ciele dla nas zsiąpił z Niebá.

XIII.

Gdy wszedł w dom Anioł, iák gdy więc w iá-
skinie

Nigdy nie znáne iásny promień wchodzi,
Rozgrzewa zewsząd, y gesty cień ginie,
A w ciemnościách się wdzięczny widok
rodzi;

Tak y tu nie mniey, choć nie iáwnie słyńie
Ten mgż niebieski, y w zastonie wchodzi
Do domu, przecięż coś gornego czuń
Sercá, y czemuś w sobie się ráduń.

XIV.

XIV.

A skoro przybedł *Tobiášá* wita,
 Rzekłszy : Niechay ci zdarza Bog wesele.
 A *Tobiáš* się zaraz tych słow chwyta
 Mowiąc : V mnie go nie może bydź wiele,
 Bo słaba radość, pociechą nie syta,
 Niewidomemu, gdy światło w popiele.
 Coż za wesele może bydź w ciemności
 Mnie, co niebieskiey nie widzę iásności?

XV.

A on mu ná to : Bądź sercá męznego,
 Wszytkoć to w radość w krotce się obroci,
 Nie trác dla tego umysłu stałego,
 Bog cię uzdrowi, y wzrok ci przywróci,
 Y iásnym będziesz żył z niewidomego,
 Już czas, że się tve utrąpienie skroci
 Bliski, y iuż tá godziná się spieszy,
 W którą cię w krotce mocny Bog pocieszy.

XVI.

Y rzekł *Tobiáš* : Proszę cię czy moge,
 Bydź iuż od ciebie pewion tey wygody,
 Ze Syná mego w obiecáną drogę
 Do miásta *Ráges* od wszelkiey przygody
 Strzeggo zámiedziesz? y dáiąc przestroge
 Niewiadomemu przez obce národy
 Wodzem

Wodzem mu będziesz? á iac̃ za tę prace
Skoro się wrećiš jowicie záptáce.

XVII.

Ochotny Anyoł, slyšac̃ co mu słony
Choćiaš prostymi swięty mag̃z powiáda,
Ná to zesłany, ná to y gotony
Zezwala, y w te słowa odpowiáda:
Nie frásuy sobie Tobiášsu głony,
Juž twoy Syn niechay śmieie się ukláda,
Ja go záwiodeę, y iemu porádzę
We wszytkim, y tu zdrowo przyprówdzę.

XVIII.

Co slyšac̃ stárzec, wszytek się ráduie,
Wesoły iákby iuž przezyrzał ná oczy,
Sto sił zda się mieć, bá y lat nieczuie,
Y ledwo z póciech z skory niewyskoczy:
Poleca syná, y tak wypráwuie,
Ják chce y każe przewodnik ochoczy.
Lecz wprzód kim by był ten cny wodz chce
miedzieć
Prošac̃, by mu swe imię chéiał powiedzieć.

XIX.

A Ráphał Anyoł chcąc niewiádomego
Lepiey utwierdzić w iego rozumieniu
Y duchem będąc, postać śmiertelnego
Zywiey wyrázić, w ludzkiej máry cieniu.

O co się (rzecze) pytaś mię takiego,
 O przewodniczym Rodzie, czy imieniu?
 Bo o Rodzaju ieżli czas posłuży,
 Pono by przysto mówić trochę dłuży.

X X.

Ale abym ci nie był uprzykrzony, (dżit,
 Y krotkość czasu z twym żądaniem zgo-
 Bądź jednym słowem w tym uwiadomiony,
 Ze mnie on Wielki Ananiáš zrodził,
 Dość uczynkami świata ogłoszony,
 Z którym się ja tu nie będę rozwodził,
 Bo wielkie dzieła lepiej o nim mówię,
 Mnie zaś samego Azaryáš zowią.

X X I.

Słyszec Tobiášz, co za urodzenia
 Swoiego zacność Anyoł mu powiada,
 Nie dłuży czeka pełen podżywienia,
 Lecz z uczciwością na to odponiada:
 Wielkiego (prawi) iesteś pokolenia,
 Y nie darmo się o nie serce bada,
 Bo wielkość iego oko z twarzy czyta,
 A śmiały język przebacz że się pyta.

X X I I.

Y rzekł mu Anyoł (dłuższemi słowami
 Nie baw:gc Starcá): Więc niech się gotnie,
 Już

Już syn twoy w drogę zgodá między námi;
 Niech się z was żaden o to nie frásuje,
 Powróci zdrowo, licząc to skutkámí,
 Co mu przychylné Niebo obiecuie,
 Ja go zawniodę, y co trzeba spráwię,
 Y zdrowym náząd w krotce się tu stáwię.

XXIII.

Ná co Tobiáš: Więcze w imię Boże
 Idźcie, (odpowie) niech was błogostáwi
 Sam Bog, y w drodze tey wam dopomoże,
 A wszytko wedle wáśsey myśli spráwi,
 W czym zaś niezdolność fortuny nie może,
 To wieczna ręká niech sámá nápráwi.
 A gdzie się iedno udacie, tám wszędzie
 Przytomny Anyoł niechay z wámi będzie.

XXIV.

Po którym zaráz pretko pożegnáníu
 Cni Towárzyśe iść się gotowali,
 Y nie bawiąc się w dlugim ukladáníu,
 Wnet w przedsięwziętą drogę się wybráli,
 Oyconskiemu też dosyc rozkazáníu
 Czyniąc Tobiáš, iuż nie czeka dáli,
 Oycá y Mátkę żegna y opuścza, (ścza.
 Y z swym się w drogę przewodnikiem pu-

XXV. A gdy

X X V.

A gdy odesli, iż *Mátka* troskliwym
 Dościgac Syna już nie mogła okiem,
 Poczęła płakać, y z łez zdroiżonym
 Zgrzybiałe licá oblewać potokiem,
 A głosem cichym, małym, chrapotliwym,
 Niby igrzące pod żalem głębokiem (wá,
 W puł zanurzona w śnych rzach biálogło-
 Z serdeczney burze wynurza te słowá:

X X V I.

Cożes to zrobić meżu naylepszego
 Ná mnie, y ná się zbyt zapamiętały?
 Ześ Syná pozbyt z domu iedynego
 Podporę, pomoc, rękę, y z nim cały
 Eilar stárości y wieku nášego.
 Niechby choć były oczy nie widziały
 Tych po ktoreś go wyprawił pieniądze,
 Lepiej nám było tak pomrzec w swej nę-

X X V I I.

(dzy!

Nie tak ubóstwo jest nam uprzykrzone,
 Abysmy się nim nie kontentowáli,
 Nie tak bogactwá są w nas przeprágnione,
 Zebyśmy za nie Syná postradáli,
 Byleśmy mieli dziećię ulubione,
 Niechbysmy y tych pieniądze nie ználi,

A ro-

*A rodzicielskie oko nań patrzało
To by nam samo za wielki skarb stało!*

XXVIII.

*Ná co Tobiáš w ufności stateczny, (mne,
Nie płacz, (rzeknie iey) otrzyży dars-
Vsam álbowiem mocno, że Bog wieczny
W tym próżby násze zechce mieć przyie-
Y ná to cále spuszcza się bezpieczny, (mne,
Ze choć nie moje oczy boć te ciemne,
Ale twe, ktore darmo Syná płaczą,
Z počiechą w krotce w domu go obączą.*

XXIX.

*Wiem bowiem pewnie, wierząc nie inaczy,
Tylko że dobry Anyoś go pilnuie,
Ten go w przypadkach y drodze strzedz
ráczy,
Ten go prowadzi, y nie odstepuie,
A co niebieska ręka z nim náznaczy,
W tym zawnise nád nim stroż opátrzny czu-
Y będąc przy nim, kędy się obroći (ie,
Ma go ná oku, że się zároveň wroći.*

XXX.

*Ná te się słowa Mátká ukoila,
Skroćmšy žalom wypuszczone wodze,
Ktore że była názbýt rospuścila, (dze,
W tym nikt nie może za złe mieć niebo-
Chybá*

Chybá kto nieuk serdecznego dzieła,
 Albo nie kochał, y nie cierpiat jrodze.
 Bo kto raz z żalem pozna się trosklinym,
 Niemaś lekarstwa, chybá bydz cierplinym.

PIESN SZOSTA.

I.

POglądał na świat okiem iásnoslicznym,
 Nád podziwienie Phœbus Złotowłosy,
 A obłok suty snym promieniem licznym
 Z sáfironowymi przeplatał niebiosy,
 Lśniła się ziemiá smárádem różlicznym
 Od przesłoránney odżywniona rosy,
 Wiał Zephir, y ptak krzyczał głosẽm ro-
 żnym, (żnym?)
 Ktożby był w ten czas niechciał bydz podro-

II.

Kiedy Tobiášz z snym Káláuzem świętym
 Szedł w drogę pieszy, lecz nie opieśsały,
 Y co raz dálej gościńcem záczytym
 Pędząc wesoło tráwił on dzień cały,
 Nie tęsknił námney z mężem z Niebá
 wziętym,
 Z którym godziny minutą się zdáły,

Nik

Nikt zá nim nie sedí, tylko pies w teź tro-
Swiadomy Páńskiey nie dopiero stopy. (py,

III.

Ták idgc długo, y nieuprzykrzenie,
Poki mu tylko dnia iásnego stáie,
Pátrzy przez mié przebiegágc cienie,
Ná cudze mieyscá y rozliczne kraie
Widzi miášt y wsi rózne położenie,
Mija pádoły, rzeki, gory, gáie.
Aż náostátek nád wody przychodži,
Gázie się skálami bystry Tygris grodzi.

IV.

Rzeká podobna swemu imieniowi
Słusnie zwierzęcym stroży się przezwiskiē,
Támten przecínaych buka iáskin dniowi,
Tá płynie ciemnym okropna tożykiem;
Więc bystrym sumem stráśnym czlowieko-
Biežgc pieni się, iák y támten pyskiē, (wi
A po rowninách gęstymi kepami (mi.
Pstry grzbiet odmienia, iák támten pregá-

V.

Przybliżywszy się do bystrego Tygrá,
Skrytą ścieśeczká Anyoś go prowadži,
Gázie cichy strumień z drobnym glázem
igra,
A lekkim spadkiem czyste wody gládži.

Nádchodzi wieczor, przytym drogá przykra
 Szukác noclegu Towárzysom rádzi,
 Wychodzą ścieśką z cienistego borku,
 Vyrzq leżący domek ná págorku.

V I.

A nízey tego więkšy dom do skály
 Przymurowány, koło niego płoty
 Náksztalt ostrowia, w nich podworczyk má-
 A z boku w skále wykowane groty (ty,
 Niby piwnice, budynek zaś cały,
 Znać że gościnny, bo widác przed wroty
 Stoł unáiony, á wiši nád stołem
 Deščzka znápisem : Pod Złotym Anyoiem.

V I I.

Záraz się obom mieysce špodobáło,
 Ná odpoczynek z podroźnego biegu,
 Słońce teź nádoł koła náchyláło,
 Wykierowane do morskiego brzegu,
 Zkąd gdy się w dáłšg drogę iść nie chciáło,
 Wygodniejšego nie czuigc noclegu,
 Wnet się zgodzili nogom posolgowác,
 Y ná obránym mieyscu przenocowác.

V I I I.

Stáneli tedy nie długo czekáigc,
 Y pošli z sobq do oney gošpody,

Ale

Ale mało co tam odpoczywając
 Wyšli za wrotá, chłodu y pogody
 Zażyć wieczornej, gdzie się przechadzając
 Zszedł w bok Tobiasz do Tygrowej wody,
 Aby był sobie odpocznęszy z drogi
 Mogłomyć prochem ukurzone nogi.

IX.

Był tam brzeg rzeczny przyległy domowi
 Między gęsiwą z lekká pochodzisy,
 Y szedł Tobiasz z gory ku dołowi,
 Kiedy potoczek płynął przezroczyſty,
 Ten w rzekę wpadał prosto ku nurtowi,
 A Wir ná głębiey wykrczał pieniaſty,
 Tam ná leżącej blisko śiadſzy kłodzie
 Nogi w Tygrowey płokác poczł wódzie.

X.

Alic w głębiźnie z pod bliſkiego krzaká,
 Wyścibia rybá łep rowny smokowi,
 Ostre ma zęby iáko u Szupaká
 Pysk płáski y wos podobny sumowi
 Więc dzinwa postác stráſy nieboráká,
 Y polecác się każe Anytoſowi.
 Anyoſ to widzi woła, śmieie śiągni,
 A rybę nic się nie bojąc wyciągni.

XI.

*Slucha Anyotà, nie lęka się wgsà,
 Y zà skrzele ià ná brzeg z wody wlecze,
 Ani go rybà iák rozumiał kgsa,
 Ale mdtà leży, à wodà z niey ciecze.
 Y ehoćiaß ieszcze ogonem wytrzsà,
 Wie iednák pewnie, że mu nie ućiecze,
 Bo się nie rusza pod iego nogami,
 Tylko drgà pluskciem. y kiwa skrzelami.*

XII.

*Y rzekł mu Anyot: Otworż iey wnętrznosci,
 A dobędż sercà, żołci, y wgtroby,
 Te bowiem rzeczy rzadkiey są własności
 Dżiwnie potrzebne ná różne choroby,
 Zchoway ie sobie będąc tey pewności,
 Y że z pocięchą doznasz tego proby,
 Slucha y rybę porze poki żywa,
 Wgtroby, sercà, y żołci dobywa.*

XIII.

*Sámę zàs rybę wnet ná pożywienie
 W rozmàite dzwonà kràie, (ile zwłaszcza
 W ták dlugg drogę chcąc mieć opàtrzenie)
 Zbiera, przynosi, dobywa z podplàsca,
 Y część iey piecze, à część ná solenie
 Dzieląc gotnie, y kładzie do fàsca,*

A spo-

*A sposobniwszy wysytko iák się godzi,
Spać idzie, wstaie, y świtem wychodzi.*

XIV.

*Szli tak żywnością oną opátrzeni
Káždy dzień w drogę zá rannego chłodu,
Y często rybą oną posiłeni,
Nic się nie bali, aż do Rages, głodu
Cni Towárzyse drogą nie strudzeni,
Y od poránku práwie do zachodu
Idąc, częstokroć z sobą spoczywali,
A o niebieskich dziełach rozmawiali.*

XV.

*Y trąfiło się, że raz w posrzod lasu
Ná odpoczynek gdy w południe siedli,
A słonecznego uchodząc niewczásu
Pod gęstym klonem zwykły pokarm iedli,
Widząc Tobiáš, że sposobność czásu
Dozwala, aby dłuższy dyskurs wiedli,
Co mu był Anyoł przykazał wspomina,
Y ztąd z nim taką rozmowę zaczyna:*

XVI.

*Azáriášu Bráćcie niech wiem proszę,
Co mi pomogg tey ryby wnętrznosci,
Ktore ja z twego rozkazania noszę,
Co są zá cnoty, y co zá własności?*

G

Niech

Niesb tę nappierwey korzyść z nich odno-
Ze o ich mocy doydę wiadomości, (sę,
Bo ieżli tylko bez pożytku leżą,
Niech mi przynamni dąremnie nie ciężą.

XVII.

A Anyoś zaraz ná ono pytanie
Chcąc mu obiawić ciekawą nowinę,
Ná coby mu się przydało chowanie
Rybich wnętržności, y odkryć przyczynę:
Znay náprzod (rzecze) serca używanie,
Ze gdy go w ogień puścisz odrobinę,
A nim niewiastę lub męża okądzisz,
Ták z niey iák z niego czary wyprowadzisz.

XVIII.

Co zaś do żołci, táć się ná to zgodzi,
Jest pewny rodzaj człowieczey ślepoty,
Co się nazywa bielmem, to się rodzi
Ná samym oku, y zrzenieć poty
Zámulá aż iey wszytek wzrok zágradzi:
Ná to iest tá żość osobliwey cnoty,
Ze gdy nią chory náśmáruie oczy,
Zleżie z nich bielmo, y z łuską wyskoczy.

XIX.

Już czas z południá skracał náchylony
Ku zachodowi światło, y do drogi

Brań

Brał się Tobiáš, myśląc w ktore strony
 Miałby obrocić nieświádome nogi.
 Lecz od świętego męża przestrzeżony
 Poszedł, y máiąc ná pieczy czas drogi,
 Nic się nie bawiąc pilnym krokiem spieszył,
 A rozmową się z swym Kátauzem cieszył.

XX.

A gdy tak idąc siłę przebieżeli
 Różnego kráiu, y ku wieczorowi
 Już się zbliżało, myśląc gdzieby chcieli
 Odprawić nocleg, rzeknie Anyotowi:
 Co ci rozumieś, gdziebysmy też mieli
 Dziś przenoconić? A Anyot odpowie:
 Miejska tu blisko maż Ráguel z imienia,
 Wiem że iednegoż z tobą pokolenia.

XXI.

A ten ma Corkę, ktora się nazywa
 Sára, Oycowskię dziedziczka własności,
 Oćiec w bogactwách y cności opłynia;
 Corká w przymiotách równa się piękności,
 Do tey ci Niebo gościniec odkrywa:
 Ty maś dziedzicem bydź iey máiętności:
 Proś o nią Oycá, dąć ją bez odwłoki,
 Tak chcą y każą niebieskie wyroki.

XXII.

Ná co Tobiášz poniekgd zdumiáły,
 Słyszałem (práwi) co się z siedmiú státo,
 Piernwszych iey mężow, iák ich zábijáły
 Czártonskie mocy; á záchy się zdáto
 Abym ták ná się był zápamiętáły,
 Toż bowiem y mnie potkác by musiało:
 Jestem iedynak, gdyby mnie czárt zgládził,
 W smutek bym stároč Rodzicow nprówá-
 dził.

XXIII.

Co słysząc Anyoż Ráphał, że wátpliny
 Tobiášz w stráchu ná te dzienostęby, (ny
 Słuchay, powiem ci (rzecze) gdzie złośli-
 Czárt, y ná iákich zwykł ostrzić své zęby,
 Ztgá łacno poznáš, ieżeli trwozliny
 Máš się báć czy nie, tey piekielney gęby
 Czy sobie dobrze tussyc, czy nie wiele,
 Czyli dáć pokoy, czy się żenić śmieie?

XXIV.

Nád tymi tedy, wiedz, czárt miewa władzú,
 Ktorzy nie Bogu poświęćágc łóze,
 To co cielesne tylko żgdze rádzc
 Czynig, y rozum nic u nich nie może,
 Y ták się ná swych cielesnościách sadzc,
 Jáko koń y muł, że im nie pomoże

Tobiášz Wyzwolony. 57

Zadne wędziło ni rozum powściagnie,
Tákich więc diabeł, kiedy chce dosięgnie.

XXV.

Ty zaś gdy Zonę obierzesz pocztiną
Do małżeńskiego wśedśy z nią złożenia
Przez trzy dni myślą zawsze wstrzemięzli-
wą,

Wyglądać będziesz Boskiego weyrzenia,
Y z nią się modląc, á Bogá prawdziwą
Chęć błagając, y bez roztárgnienia
O żadney inśey nic nie myśląc rzeczy,
Sámę modlitwę będziesz miał ná pieczy.

XXVI.

A gdy noc przydzie, á czárt niewidome
Rospotrze siadła ná dusze y ciała,
Części wtroby, ktore masz znáióme,
Wrzuciś ná węgle, á gdy będzie tlała
Wtrobá w ogniu, czárt który takome
Trzyma pázury, by go zalećiała,
Pára z wtroby zaráz się iley zléknie,
Y wykurzony wlot przed nią ućieknie.

XXVII.

Drugiey zaś nocy nie boy się niczego,
Y w Pátryárchów wśtepuy zdrow ziączenie,
Bo trzeciey nocy z Niebá łaskawego
Qbśte będziesz miał błogostáwienie,

*Abyś z potomstwá cieszył się zdrowego.
Spráwi wiecznego dobrá opátrzenie,
Zec się dostanie w krotce niewgtpliwie
Liczyć z póciechą potomki szczęśliwie.*

XXVIII.

*Po trzecíey nocy odbierzesz do siebie
W Boiágni Bożey pobożną dziewicę,
Bárżey wrodzoney potomstwá potrzebie
Służącą, w sercu máiąc táiemnicę,
A niż roskośy cielesney; co w Niebie
Ták korci świętych, iáko sol zrzenicę,
Zehyś plemieniem Abráhámá Świętym
Krzewił się żyjąc w małżeństwie zącze-
tym.*

XXIX.

*A gdy ták sobie (trzebá byś to wiedział)
Postąpiś, wieczney, nie boy się odchłani
Bespiecznie będziesz y ná smoku siedział,
Y nie ząskodzác żadne lárwy, áni
Czártonńskie sídła, (iákom ci powiedział)
Ale w dym poydg piekielni Tyráni,
Smiele się porwieś, y bspiecznie krzy-
knieś
Ná cáte piekło, y ná diábłá prxyknieś.*

PIESN

PIESN SIODMA.

I.

O Jáko teraz między ludźmi máto
 Szczerey przyiáźni y prawdziwey cnoty
 Chytrey obludy zewsząd się násiáto,
 Niemaś wdżeczności, y dawney prostoty,
 Y byle nam się sámym dobrze džiáto,
 Chooby przyiáciel wpadł w szczęścia obroty,
 A nieprzyiáciel byle brząknął złotem,
 Będzie zá brátá mian, á brát zá płotem.

II.

W tytułách tylko jest posánowanie,
W ostátku zá gross nie pytay szzerości!
 Nie slychác teraz: Moy táskány Pánie,
 Ani názwiska wiecey, Twey miłości:
 Już się y chłopom Wáśmości dostanie,
 Fałś się imieniem zdobi życzliwości,
 Y skutek tylko przyiáźni człowieczy
W ukłonie wielki, ále máły w rzeczy.

III.

Nie tak więc nási poboźni Przodkowie,
 A sławni w cnotę ludzie pierworodni
 Zyli w przyiáźniách, nie odmienni w sło-
 wie:

W offertách scerzi, y w miłości zgodni,
 G 4 Gdy

Gdy się witáli, Boże day ci zdrowie
 Odkrytym sercem y myślą swobodni,
 Wprawdzieć słowami szczupli przyiaciele,
 Mowili mało, ale sercem wiele,

I V.

Nie widać było gdy się nawiedzali
 W domách próżności bąrżey niż ochoty,
 Y z cnoty gościá nie z zbytlow mierzali.
 Nie był godności świádkiem poczet złoty,
 Ani się próżni w brew popisowali,
 Dyásprowemi cni mieškańcy wroty.
 Cnota tá była świádectwem zacności
 V gospodarzow, y cukrem u gości.

V.

Tákie kwitnęły w ten czas święte láta,
 Kiedy Tobiáš do Ráguelá wchodził,
 Nie znano ieszcze figlow tego świátá,
 Y Ráguel przeciw niemu nie wychodził.
 Ale choć nie znał syná swego bráta,
 Przecież z radością, iákby się urodził
 W domu go wita, y obu przymuie,
 Jeszcze nie wiedząc, co mu serce czuie.

V I.

A gdy się trochę lepiey wpátrzył w niego,
 Y skład uważył, y twarzy złozenie,

Ják

I X.

Znamy, powiedz. A on z pochwałami
 Świętego męża przed niemi wysławia,
 A gdy sferoce długimi słowami,
 Chwałąc go ledwo co onim domawia,
 Chcąc niebieskimi y Anyoł ustami
 Wzcić go krotko samę rzecz wyiawnia,
 Rzekłszy: Wiem że to z twarzy iego czy,
 Ze to syn iego, o ktorego pytaś. (taś,

X.

Co usłysawszy, wnet z wielkiej radości
 Sunie się Ráguel, y do niego rączy
 Krokiem się zbliży, całuje z miłości,
 A łzy pociechy pełne z oczu sączy,
 Tak serce tocząc z radośney pełności,
 Gdy się już ledwie z pociechy obaczy,
 Rzeknie: Niech Cię Bog z Nieba wysokie-
 Pomnaża, boś syn Oycá pocztinwego. (go

X I.

Nie skape we łzy zwykły mieć zrzenice
 Każde, dopieroż święte białogłony!
 Y Anná z Sarg kropiąc łzami lice,
 Ráguelowymi poruśone słowy,
 Nie utulone z płázu pobożnice,
 Wymowić słowa nie mogły połony,

Ale

*Ale obfíciey sercem niż ięzykiem,
Przywitały się z swym Izraëlczykiem.*

XII.

*A gdy się wespół dosyc namowili
Obsedzsy słowy, Ciotki, Bąby, Dziaady,
Y domowego nic nie opuścili,
O co pći biąte pytaią się rády;
Zgotą, skoro się z sobą uciešyli
Po Przyiaćielsku sczerze, bez przysady,
Ráguel, aby był ludzkość im pokazał,
Ná bąnkiet zabić bárańa roskazał.*

XIII.

*Nie długo po tym, álic iuż do stołu
Ochotny Ráguel miłych gości wiedzie,
Idą weseli gadaiąc pęspołu,
Nie uważaąc, kto z nich wyżej siędzie;
Ale Tobiáš, który nie do wołu
Brał się. o Sárze myśląc, nie obiedzie,
Bárzciey się żenić, niżli ieść gotowy,
Ozwie się tymi do Ráguelá słowy:*

XIV.

*Ja tu, Ráguelu, choćbym miał od głodu
Vmrzeć, áni ieść, áni pić nie będę,
Poki nie uznám łáski twey dowodu,
Poki do stołu twego nie usiędę;*

Wszystk

Wszystka zaś rzecz w tym moiego zawodu,
 Y w którym ufam że się nie zawiedę,
 Ze mi daś Sárę za męż, iáko tuśę,
 Ináczey, ztąd się do stołu nie ruśę.

X V.

Zámilkł iák niewy, y prawie ztrętwiały
 Od stráchu Ráguel ná tę iego mowę,
 Y stał się ięzyk iego zákamiáły,
 Znáć było że mu wbił wielki klin w głowę,
 Nie odpowiada, y przez on czas cały
 Wszystkie biedzgc się z sobą ná nymowę.
 Ják więc gdy kogo ożionie wzrok wilczy,
 Ták zániemiáły myśląc w sobie milczy.

X V I.

Fuż bowiem świeże miał przykłady w domu,
 Co się nie dawno z siedmiu mężow działo,
 Przeto się słusnie obarwiał, y to mu
 Lekliny ięzyk ná wodzy trzymało,
 Ze niechciał za męż corki dáć nikomu,
 Wiedząc co dla niey z pierwszymi się stało.
 Co Anyoś widząc, że Tobiášsowi
 Nie odpowiada, ták do niego mowi:

X V I I.

Pobożny mężu, nie dumay trwozliny,
 A wolny ięzyk skłoń do odpowiedzi,
 O śmier-

O śmierci pierwszych więzion frásobliwy
 Nie myśl, niech ci to już w głowie nie sie-
 Bo iemu corkę twą Bog dobrotliwy (dżi,
 Przejrzal od tey go zły czart nie odpędzi,
 Jego bydź miała, iako powiadam ci,
 Przeto tey żonę nie mogli mieć támci.

XVIII.

Dopiero Ráguel w sercu rozwiązany,
 Jak gdy więc więzien wolny od łańcuchá
 Wychodzi z ciężkich myśli wywikłany,
 Albo zatkány, gdy pożar wybucha,
 Gwałtowny w sercu wnet pełen odmiány
 Od niebieskiego upewniony ducha,
 Choć mu się ieszcze ięzyk użyć nie da,
 W mowę go wciąga, y tak odpowiada.

XIX.

Nie wątpię naymnicy y ufności wierny
 Trzymam to sobie cále za rzecz pewną,
 Ze Bog ná koniec weyrzał miłosierny
 Ná oczu moich kapiel gorzko rzewną,
 Snadż wieczny lekarz mey dusze mizerny,
 Vznał tę troskę zdrowiu iey potrzebną,
 Y choć potracił, przecięż nie opuścił,
 A przed obliczem próżby me przypuścił.

X X.

Dla tego wierzę niemniej że się temu
 W dom ten was przynieść Bogu podobáło,
 Aby się práwu w tym Moyżeszowemu
 Obudwu krewnych złączeniem dość stáło,
 Y przeto możesz wierzyć słowu memu,
 Żeć ię dam pewnie iáko Niebo chciáło,
 W tym corki rękę wzięwssy iemu dácie,
 Y błogostánić ták im nie przestáie.

X X I.

Bog Abráhámow, y Bog Izááków,
 Bog y Jákobow niechay was oboie
 Łączy w małżeństwie obu iedynáków,
 Obu Oycomskich počiech podpor dwoie,
 A łaski swoiey z Niebá mnostwo znáków
 Zsyłá, y pełnić święte woli swoie
 Błogostánienstwa hoyne ná was leie,
 A wsytko dobre niechay się wam dzieie.

X X I I.

To rzekssy, álic nie odwrótczgc dáli
 Do samey rzeczy z sobą przystępuię,
 Y wnet cyrográf małżeński spisáli,
 Ktory dotrzymać sobie obiecuię.
 Już nic nie trudni wsytko wykonáli,
 Obay się ciešę, á wsyscy ráduię,

Nic

Nic nie dostaie, tylko żeby iedli,
Y tak wesolo do stołu usiedli.

XXIII.

Nie może tam bydź radość, gdzie sumnieniu
Wapline serce ciężski robak toczy;
Lecz kędy cnota w serdecznym złożeniu
Miejska, tam radość wygląda przez oczy:
Toż w Ráguelowym onym pośiedzeniu,
Ze gość wesoly, gospodarz ochoczy
Nie dżin, bo tam jest prawdziwe wesele,
Gdzie cnota stadłu czyste tożę ściele.

XXIV.

Z weselem tedy aż do samey nocy
Siedzieli, iedząc y pijąc wesolo,
Nie tak iak teraz, co więc o pułnocy
Chodziem do ślubu, y śiadşy około
Stołowcy, do dnia biedziem się, niemocy,
Bezsenne z potu ocierając czoło, (my,
Aż grozą słyseć, że noc w dzień mienie-
Czy z dwiema dniami iedną noc zeniemy.

XXV.

Ale tam bączniey widzieć u nich było
Świętą wesolość przy boiżni Bożey,
Znali poki się swynwoli godziło,
Y światło sobie poważali drożey,

Noc dniem nie była we dnie się nie ćmiło,
 Ani tanecznik wyskakiwał chożey
 Niż się godziło dąley z pasterniką,
 Wesoła skromność była im muzyką.

XXVI.

A gdy od stołu bez przynuki wstali,
 Wiecznemu dąwšy chlebobawcy dzięki,
 Tak iák więc zwykli w prawey wierze stali
 Czynić, y Boskiey wdzięczni ludźie ręki,
 Mile się z sobą rozeyść gotowali,
 Już do snu skłonne czuigc bydź powieki,
 Rozkazał Rąguel Annie swoiey Zenie,
 Aby osóbne sprąwiłá złozenie.

XXVII.

To chciał rzecz pono, co potym łożnicą,
 Y dotąd iešcze náše zowią wieki,
 Ale nie złotem, ani iedwabnicą
 Marszczony Námiot, ni iedwabiem mięki,
 Ni tak wysoki coby go dzwonicą . (lekki,
 Słusznicy mogli nązwać, lecz choć w złoto
 Ale w poczćiwość waźny choć nie drogi,
 Prošty, ubogi, czysty, y chędogi.

XXVIII.

Około tákiey łożnice się krzga
 Okrzętna Mátká wnet z woli meźowoy,

Wlot

Wlot cichą miłą izdebkę wyprzga,
 Y stroi kącik do wczásu gotowy,
 Łóżá nie Włoską farbótą przeplata,
 Ni rzuca kołdry nań złotogłówny,
 Lecz dobrze ściele choć kładzie poćichu,
 Przykrycie z płotná ná pościel z drelichu.

XXIX.

O gdyby takie látá się wrocíły,
 Gdy więcey było cnoty niżli stroiu, (ty,
 Y gdy dom miewał dość swym wczásie mi-
 Pokoiow máło, á siła Pokoiu,
 Kiedy się oczom mniej bláski śnieciły,
 A ręce miály więkšą korzyść z znoiu,
 W ten czás by było ná jednym weselu,
 Więcey wesela, niż teraz ná wielu.

XXX.

Skoro iáż mieysce było zgotowane
 Ná odpoczynek poślubionej parze,
 Poszedł tam Ráguel, mágc záplákáne
 Oczy, y kazał teź z sobą iść Sárze.
 Szła zá nim płacząc, á lice rozáne,
 Czystego wštydu żywe Wirydárze
 Niosąc, z rzodłem ie serdecznym sterapiálá,
 A oczy skromnie spuszczone trzymála.

XXXI.

XXXI.

Nie tak więc siďlá sokoła lotnego
 Albo ielenia sieci rozstáwione
 Wikłáig tego: iáko serdecznego
 Łápáig więznáa oczy uskromnione ;
 Nie tak upały pożaru bystrego,
 Zelázo miękczy ogniem rozpalone ,
 Jak wstyd z Pánienskiej pałáigcy twarzy,
 Rostapia serce y miłóścig zarzy.

XXXII.

Przez wstyd się piękność y cnota wydáie,
 Poczćiwósc chodzi w czerwonym kolorze,
 Słońce gdy z morza naypiękniey powstáie,
 Rumienieigce rozpościera zorze,
 Kwiećciu ozdoby rumieniec przydáie,
 Wstydliwósc z cnotą chodzi w iedney sfo-
 rze,
 Y co iest w sercu, to wstyd w twarzy wyda,
 Niepráwe czoło nigdy się nie wstydá.

XXXIII.

Wstydliwa tedy Sára gdy wchodziła
 W łóznicę z Oycem, y tam znouu łzami
 Nie osuszone iągody skropiła,
 Oćiec iá cięsyć poczyna słowami,
 A pomnigc iákic żale ponośiła,
 Troskliną karmi tymi nádzieiami,

Tobiášz Wyzwolony. 71

Ze Bog iey smutki wſytkie oraz ſkroci,
Y utrapienia w poćiechę obroci.

XXXIV.

Y rzeknie do niey : Nie trap ſię daremnie,
A ſerce w Bogu poſilay uſnoſcię,
Bo wierzę mocno, iże Bog odemnie
Przyiął te proźby, ktorem ia z gorzkoſcię
Czynił, y one odebrał przyiemnie,
A ublagány twoyę ćierplivoſcię
Sprawi, żeć więcey piekło nie zaſkodzi,
Y tzy twe ſzczerym weſelem nagrodzi.

XXXV.

Dopiero z płaczem nápoły zmieſane
(Folgując ſercu) powſcięga weſtchnienie,
Oćiera chuſtkę oczy upłakáne,
Vpada Oycu do nog uniżenie,
Y dzięki czyni niewypowiedziáne,
Zá Rodzićielskie iey błogoſłáwienie.
A w tym Pan młody do niey idzie właſnie.
Ja teź ſpác z Pieſnię, bo mi ſwiećá gáſnie.



Tobiášz Wyzwolony.
PIESN OSMÁ.

I.

N Adobne Pánny, Meže urodziwi,
- Mészczyni choži, y nispániáše Pánie,
Ktorych smym duchem stodka miłość żywi,
Do was to moie obracam śpiewanie.
Ktož tego nie wie, ktož się dármo džiwi,
Ze nam náturá nádátá kochánie?
Lecz sive z rozumem ták znieśátá dáry,
Ze nic mieć niechce bez rostropney miáry.

II.

Z iednegož kwiećia zárowno zbieráig
Pščzoły sive miody, y sive iády žmje,
W iednymże ogniu inše umieráig
Stworzenia, co w nim Sálámándrá žyie,
Y iednęž miłość wšytkie sercá máig,
Ale ig rožny umyśl w sobie kryie:
Owemu zdrowa, temu niebespieczna,
W iednym ucźciwa, a w drugim wšete-
czna.

III.

Náturá bowiem bieglá Góspodyni
Widząc początki sprosne przyrodzenia,
Świadoma wnętrzych áffektow mistrzyni,
Aby rodzáiow bieg bez obrzydzenia

Mogła

Mogła na wieki sprowadzić, coż czyni?
 Spojabia miłość, y zmysł do prągnięcia,
 Ze nąsbe ciała sobie wzaiem wśsyknie (tkie.
 Zdaązg się piękne, choć są w rzeczy brzy-

IV.

Więc rozum ludzki iako mąż przydany
 Bystryej naturze, kiedy to uznáie,
 Tak się miárkuie w rzeczy požądány,
 Ze się sam sędziá wśafney żądze stáie.
 Y morzge w sobie áffekt wyuzdány,
 Sprosnościá wśelkie ciało bydź przyznáie,
 Ale w tym przecięż, co miłość sporzgdza,
 Naturze tylko niewoli wygadza.

V.

Co Bog Stworzyciel, y Ociec wśsykniego
 Widzge swym okiem wiecznym doskonale,
 Ze człowiek złożon z ciała ułomnego,
 W swey cielesności utopił się cále,
 Naturze Práwá w tym bynámniey swego
 (Diseretny Stworcá) nie zabránia; ále
 Cielesność z prawem łączy w człowieczeń-
 stwo,
 Y ná to święte stánowi małżeństwo.

VI.

A chcgc co więkśba ludzkie ukalenie
 Oczyszcic w cieie, y od śmiertelności

Wwolnić czleká y toż przyrodzenie
 Czyste spráwivšy, przenieść do wieczności.
 (O dziwna dobroć, dziwne opátrzenie !)
 Z nášzegoż iádu robi miod miłości.
 Niepráwość ciáta, ciátem popráwivie,
 Y w tymże ciéle rodzić się gotwie,

VII.

Toć nam Prorokow święte obietnice.
 Ješcze od wiekow szczęście obiecały
 Wcielenia Bogá dziwne tájemnice,
 Fuż się chwalebne światu pokazały.
 Y Tobiášá nie co do żoźnice.
 Inšego wiodło, tylko pokolenie,
 Chcąc świętych Oycon roskrzewić, tam
 wchodzi,
 Y w raz ciélesną miłość z dušną godzi.

VIII.

A gdy do Sáry przyszedł wprowadzony
 Ledwó co tylko przestápvšy progi,
 Dobył z káletki czgstkę z áwviniony
 Wátroby, dobrze pámiętny przestrogi,
 Ktorą mu Ráphael dał błogostáwiony,
 Ná to zesłany z Niebá lekarz drogi,
 Y tą ná wnglu pałaigcym kádzi,
 A czárt się wierci, y o sobie rádzi.

IX. Sro-

IX.

Sroga mu z Pászczę w głos wynika biada
 Piekielna frebra po kątách go trzęsie,
 Bluzni, y pieklu z krzykiem opowiada
 Nieszczęście swoje, á wicher go niešie,
 Ościsłym sterzydłem trzepiąc w doł upáda,
 Y rospukksy się grzmot czyni po lesie,
 W ym go Anielskie chwytá zá teb Xigze,
 Y do Egypskiej Puszcze klatwą wigze.

X.

Dopiero śmiały, gdy potężnie wierzy
 Tobiáš, że czárt z domu wypędzony,
 Iże go Anyoł ná táncuchu dzierzy,
 Ani mu škodzić może záigtrzony.
 Nie płonng szczęścia swe nádźieig mierzy,
 Y do Sáry się przymyka zblizony,
 Lecz nie gnusnemu gotowy wczásowi,
 Ale modlitwie, te iey słowá mowi:

XI.

Podnieś się Sáro, będziem modlitwami
 Wiecznego Boga wielbić pokornemi,
 Ktory tak wielkie miłosierdzie z nami
 Vczynił dwiema ludźmi mizernemi,
 Tak przez trzy nocy czystemi myślami
 Y modlitwami nieustáigcemi

Lączyć się z Bogiem nie z sobą będziemy,
A prozbą błagać go nie przestaniemy.

XII.

Po trzeciej nocy będziemy przysiępować
Do obowiazku z sobą Matrzeńskiego,
Na to się bowiem słusnie zapatrować,
Ześmy Synami plemienia świętego,
Y przeto nie tak mamy postępować,
Jako Narodu ludzkie Pogáńskiego,
Ktorzy o Bogá dbają bárzo mało,
Bo u nich Bogiem samo tylko ciáło.

XIII.

Oboie tedy wespół z sobą wstáli,
Y z nabożeństwem pádli na kolána,
A Bogá sercem pokornym błagáli,
Modląc się przez noc prawie aż do rána,
Y ledwo że się mało co przespáli,
Alic iák z nowu kołatać do Pána
Nie przestawali, aby się zmiłował,
Y obu strzegąc przy zdrowiu zachował,

XIV.

Y rzekł Tobiáš z serdecznym westchnieniem:
O Boże Oycow nąszych wieczny Pánie,
Który łaskawie rządziś twym stworzeniem,
A z miłosierdziem łączysz Krolowanie,

Nie-

Niechay cię wielbić wiernym sánowaniem
 Niebo y ziemiá z morżem nie przestáie,
 Zrzodla y rzeki y to co w nich żywe,
 Niech cię wysławia o dobro prawdżiwe.

XV.

Ty sam wszechmocney pełnym słowem mocy
 Z prostey Adámá urobiles gliny,
 Y przydales mu Ewę dla pomocy,
 Wszak wiesz, że y ja nie z inszey przyczyny
 Siostrę zá Zonę przyigłem tey nocy,
 Nie żebym ciátu poświęcił godziny,
 Lecz bym ná wieki z mego pokolenia
 Mogł widzieć chwátę tworego imienia.

XVI.

Gdy się tak modlił, y dára też nie mni
 Błagátá Boga podobnymi słowy,
 Mowiąc: ó Boże, ktoremu przyiemni
 Zbawiać niż zgładzić unizone głowy,
 Zmituy się, proszę, niechay nie darcemni
 Od ciebie chodziem z próżbámi, lecz nowy
 Swiádkowie łaski w późne żyiem látá,
 Dobroci twoiey przykładem u swiátá.

XVII.

Już się z okropney pułnocy zdżierátá,
 Snow ckliwa Mátká, y dzień w zrokiem
 Szczury

X X.

Nie smączne wierę dumaśz poprawiny
 Ráguelu, Hymen nie nośi gromnice!
 Kátu się godzą takie przenośiny,
 Z tańca do śmierci, z łoża do kofnicy,
 W doł z Mátéracá, w máry z pod pierzyny,
 W trumnę z pościeli, w mogiłę z łożnice,
 Ale coż zá dżiw? ná toć się człek rodzi,
 Grob zá kolebką o máty włos chodzi.

X X I.

Było to mieysce z łuku ná strzelenie
 Od dworu, ktore krążyła doliná,
 W tey mchem obrosłe leżały kámienie,
 A między niemi zárosła leśszyná,
 Mieyscá záś samo puste położenie,
 Z dáleka dzika grodziła chrośćiná,
 Tám było polko skryte wedle gury,
 Jakby schowane ná coś od náтуры.

X X I I.

Tám tedy chyžo on grob wykopałi,
 A Ráguel poszedł, chcąc bez omieśkánia
 Pátrzyć, co z Zięćiem dżiac się będzie dáli,
 Y iezli umarł, koto pochowánia,
 Wnet się zakrzatnąć nim by ludźie wstáli.
 Więc niecierpliny dłuższego czekánia,
 Przy-

Przybiegł do domu wſzytek uznoiony,
Y nie bawiac ſię, rzeknie do ſwey Zony:

X XIII.

Krotkie to náſſe pono ućieſzenie,
Co zá žal ſkonczy trudno wypowiedzieć,
Jákie nas bowiem czeka utrapienie,
Samá nádemnie lepi możeſz wiedzieć,
Nie czekay tedy, dárho to zwłoczenie,
A kaź ſię ktorey z ſłuźebnic dowiedzieć,
Jeźli uź umart, y co ſię z nim dzieie,
Abym go pogrzebł, niź ſię rozednieie.

X XIV.

Czyni ták, y wnet woła ſłuźebnice,
Co ſię z nim ſtało pátrzać rozkázue,
Tá idzie cicho, wchodźi do toźnice,
Nie wie co poczgc bo ię ſtrách zdeymuie,
Duma wſbrod izby gryzgc zánokćice,
Przećieź záziera, á ſkoro znáyduie,
Ze zdrow Tobiáš, z Sárg ſpigcy leży,
Z weſořym nárad Muſtuřukiem bieży.

X XV.

Z rádoſćig tedy lecgc do nich wpada,
A oni temu tym ſię bárzi zleknę,
Ráguel ná ziemię o wřos nie upada,
Oboygu leawo duſe nie ućieknę:

Ale

Ale skoro im samę rzecz powiada,
 Z radości zaráz ná kolána klęknę,
 Podnioższy oczy ku Niebu wzdychnię,
 A tymi słowy do Boga wołię :

XXVI.

Bądź Izraelski Boże pochwalony,
 Już się nád náše státo rozumienie,
 Ześ się zmiłował, y ezárt wypędzony
 Przepadł w piekielne polećiamyśy cienie,
 Wzgląd miałeś bowiem ná nas użalony,
 Y oddaliłeś ciężkie utrapienie,
 Y toć jest iedno z twej dobroći znakow,
 Ześ weyrzeć ráczył ná dwu iedynákow.

XXVII.

Więc iák cudowne w nich są twoie dáry,
 Tak zdarz niechci z nich wieczne płynę
 dzięki,

Spraw ich przyiemne przed tobę ofiary,
 Y niechay wielbię cudá twoiey reki,
 Ynióch świat widzi iawnie nie przez spáry
 Ześ Pan wszechmocny, y to niech ná wieki
 Między narody słynie Fogóńskiemy,
 Ześ ty sam jest Bog iedyny ná ziemi.

XXVIII.

Dopiero wstanie z stráchu odetchnęwszy,
 Z weselbę twórzę wnet uradowány,

Y twey

Y swey czeladzi znouu przywoławszy,
 Zawalac każe grob iuż wykopány,
 Co wnet spráwili on doł zászypáwszy,
 Wprzod niź go záyrzał świt zorzem ru-
 miány, (to,
 Strách z nocą przepadł, w tym się rozedniá-
 Y nikt nie wiedział, co się w nocy działo.

XXIX.

Gotowác tedy ucztę każe Zenie,
 Y ná to rzeczy przyśpasabia rózne,
 Tobiášá teź prętkie oddalenie,
 Czuiąc sporządza żywności podróżne,
 Zápraśa gości, y swe ucieśsenie,
 Między sąsiády rozdziela pobożne,
 Y ná on bankiet bije záwołány,
 Dwie tłuste krowy, y cztery bárány.

XXX.

O iáko márne są ludzkie rádości!
 Y iák z frásunkiem ná puł przeplatáne,
 Nikt ná tym świecie szczerey wesołości
 Nie miał, bo dobre z złym iest pomieszáne:
 Ale w tym stuká ludzkiej roztropności,
 Przemiany z Niebá mile brác przezyrzáne,
 A swey marności świadom żyjąc skutku
 Przyuczác serce do pociech y smutku.

XXXI. To

XXXI.

To tedy Ráguel co rádość przynosi,
 Rostropniy ieszcze czyni, niż wesełi:
 Tobiášá zás y z Anyołem prosi,
 Aby u niego dłuży zamieszkać chcieli,
 Y ieżli dálej pilny czas nie znoś,
 Tedy przynamni choć ze dwie niedzieli,
 Lecz by z nim práwi chciał dłuży się cieszyć,
 Trudno, bo muśi do Oycá się spieszyć.

XXXII.

Więc Ráguel ná poł' dzieli dobrá swoje,
 Y połowę mu z corką ofiáruię,
 To zás, co żyjąc, rozdzielił ná dwoie,
 Wszytko po śmierci złączyć obiecuie,
 Y aby go to mogło doycć oboie,
 Osobną kártę iemu zápisuie.
 Y tak Tobiáš odbiera wesoły,
 Y Sáre w cále, y dobrá ná poły.

XXXIII.

Lecz czegoz człowiek by najniesteżsłimśy
 Nie dopnie, gdy z nim Niebo się usądzi!
 Wyrwie z szrod piekła (czárty odpedzi-
 mśy)
 Co chce, ani mu diabeł nie zawnędzi,
 By był najstábśy bá y nayleniwśy,
 Dokaże, kiedy Anyoź o kim rádzá.

Zgola,

Zgoła, by całe piekło przeszkadzało,
Weźmie, co komu Niebo obiecało.

PIESN DZIEWIĄTA.

I.

PRzecież to siła na człowieka Boże,
Coś go tak uczył, że aż Anyołowie
Służyć mu muszą rękodajni stroże,
Czy godniś tego są ludzcy synowie?
Czyż to wyspicwać wiejsze pióro może,
Czego y Niebo z ziemią nie wypowie,
Cud język trzyma; przecież ia możnali,
Nie ustawiając śpiewać myślę dali.

II.

Już był Tobiasz trochę rospieszony,
Szczęściem, że wszystko wiło mu się zgoła,
Myślał iakby też y dług pożyczony,
Wziął od Gabelá nie spocimwszy czoła,
Przeto wznowawszy (tym ubezpieczony
Ze to był człowiek) do siebie Anioła, (na,
Dług u Gabelá przed nim wprzód wspomni-
Potym rzecz samę w te słowa zaczyna:

III.

Azaryášu, nie poczytay tego,
Bracie za niewczás, y za uprzykrzenie,

Coć mowić będę, gdyż z poufatego
 Sercá pochodzi to moje prośbenie,
 Bo choćbym ci się za więznia iednego
 Nie rzekę sługę, oddał uniżenie,
 Się bym ieszcze winien był wdzięczności,
 Na wypłacenie twoiey opatrności.

I V.

Atoli przecięż w tym mi drogę ściele
 Do ciebie dobroć tá, ktorey doznaię,
 Ze cię zażyję w mey potrzebie śmieie,
 Choć to z twym trudem musi bydz, przy-
 znaię,

Ale żeś dla mnie już spráwił tak wiele,
 Y w tym twey prace żebrać nie przestaię,
 Coć krotko powiem tużąc nie daremnie,
 Iże to przyjmieś, iakoś zwykł odemnie.

V.

Nie zmarścza czoła nań za te powieści
 Przechacny Anyoł, y przeto dyskretny,
 (W wielkich się uszach każda proźba zmie-
 stucha, y ludzkiey niedoli pámiętny; (ści)
 Wie iákich trudow pełen y boleści
 Mizerny człowiek nie odmawia chętny,
 Czeka co każe, aby mu powiedział, (dział.
 Wrzkomo iakoby, co chce rzec, nie wie-

I

VI. Więc

VI.

Więc tym bezpieczniey tak mowi do niego,
 Okoliczności poniechawszy długi:
 Proszę wybierz się, a mnie zabawnego,
 Zastąp twą pracę, weś coć do posługi,
 Y do wygody w drodze pot rzebnego,
 Zynności, konie, wielbłądy, y slugi,
 A chćiey się sspieśno do Gabelá stáwić,
 Y to, co bym sam musiał, za mnie ssprawić.

VII.

Wszak wieś, po com się w drogę puścił z tobą,
 Owo Cyrográf iego podpisány,
 Ten był dat Oycu, weś go tedy z sobą,
 Wroc mu, y dług zań odbierz zadržymány,
 A pros go przy tym, aby swą osobą
 Ozdobić ráczył moy Akt zázwołány,
 Powiedz, że się tym odpráwi weseli,
 Gdy obecności swoiey nań udzieli.

VIII.

Wieś y to dobrze, iáko mi się mieśka,
 Y że moy Oćiec dni liczy tęsklinie,
 Oaległość moia iáko mu jest ciężka,
 Y iák mię czekáć musí frásoblinie:
 Bo iezli powrot moy by dzień omieśka
 Kresu czekánia, mogę rzec prawdżynie,

Iże dopiero Oćiec utrapiony
Zápádnie w żalu swym niepoćiesony.

IX.

Tu zaś mię Ráguel ledwie nie zákliná
Słony, prózbami, przyiażniá, miłostíá,
Abym z nim zmieszkał: y tá jest przyczyná,
Ze trudno gárdzić mám iego ludzkością.
Sam bym tám iáchał, lecz tá odrobiná
Czásu tak mi jest droga, że z trudnością
Y tám y sám bydz mogę rozzerwány,
Y przysć do Oycá ná dzień obiecány.

X.

Co wszyko słyśc kompan niestrudzony,
Z niczego mu się chętny nie wymáwia,
Nic się nie boi drogi pomieniony,
Ani się długim dyskursém zabáwia,
Lecz do kráiny sobie náznáczony
Nie odkłádáigc chyžo się wypráwia,
Y niby człowiek ná wygody swoie
Czterech flug bierze, y wielbłgdow dwoie.

XI.

Po což to proszę twoie wybieranie
Możny Raphále, cobys mógł Gabelá
W mgnieniu ná iedno przeniesć zawołańie?
Ják Hábakuká zá teb do Danielá,

Po co samego skutku wykonanie,
 W późne godziny drogi czas przedziela,
 Chybá przejezdzić wielbłądy zastate,
 Y przehárować flugi zależate.

XII.

Aleć podobno niechęąc się wyiawnić,
 Woliš iák człowiek pomoc człowiekowi,
 Y cobyś w gmnienu oká mogł odpráwić,
 Przyrodzonemu to dáieš czasowi, (wić
 Chcąc twym przykładem przywieść yzápá-
 Tępych w uczynność ku przyjacielowi,
 Aby zápoćić dla bliźniego czołá,
 Było podobnym stác się do Anyoła.

XIII.

Ták tedy prętko pušcza się gotowy
 W drogę do Ráges Anyoł bez odwłoki,
 Odchodzi smutno Družyny domowy,
 Niošę wielbłądy dáremne łomoki,
 Y ten, coby mogł do usług połowy,
 Wziąć niebios, y mieć zá powoz obłoki,
 Rzecz dżiwna! bierze ná się ludzkich pie-
 Y dla usługi biedzi się człowieczy. (czy,

XIV.

Ktoli to poymie? ále coż zá dżiwny,
 Większesmy iešcze á niż te widzieli

Cudá

Cudá twey łaski Boże dobrotliny,
 Kiedysmy Syná twego w ńciele mieli,
 Bo teżli się ten krwią pocił ćierpliny (li,
 Dla nas, y znośił krzyż, ćiernie, gwozdźcie-
 Przebacż, że się twey nie dżinnuie ćale,
 Dopiero teraz przechadzce, Raphále.

X V.

Wyśedśy tedy (iák się powiedźiáło)
 Do Ráges Anyoś spieszy nie odwłocznie,
 Idźie ustáwnie y ledwo co máto
 Ná pokarm, álbo ná nocleg odpocznie.
 Czás drodze służy, y Niebo się státo
 Posugg sámo, y swe biegi rocznie
 W pogodę práwnie jednę zgromádziło,
 Aby podroźney chwili wygodźiło.

X V I.

Powłokłec w prawdzie trochę w kędzierzány,
 Obłok od słońca wolne swe sáfiry,
 Ale bez deszczá, wiátru, y kurzány,
 Y bez gorącá, á żywioły cztery
 Spokoyne strzegły wrodzoney ustáwy,
 Y letnio miłe siáły się Zefiry.
 Widzę, że z tobą cny Niebieski Gończe
 Może się w drogę puścić bez oponczce,

XVII. Nie

XVII.

Nie długa zgotá droga zábániony,
 Anyoť do Ráges szczęśliwie przychodźi,
 Y do Gabelá prosto z drogi oney
 Idźie, á w domu skrytą radosć rodźi.
 Gábel sam nie wie, czemu ucieśsony,
 Coś w sercu czuie, gdy do domu wchodźi,
 Y choć w puť pustym widźi ducha gmáchu,
 Nie lęka się go, y wita bez stráchu.

XVIII.

Nie znáć go w prawdzie, ále twarz wydaie,
 Y wdźięk, że to ktoś nie prostego rodu.
 Anyoť też krotko samę rzecz udaie,
 Y bez długiego prawi mu zawodu,
 Z czego się Gábel ucieśsonym stáie,
 Ze widźi brátá swojego narodu;
 Ten mu przyiáźdu przyczynę otwiera,
 A on dług wraca, y kárte odbiera.

XIX.

Ták skoro z sobą iuź do znáomości
 Pryśli, y Anyoť obśernemi słony,
 Nád Tobiášsem Boskie opátvzności
 Wsytkie mu odkrył przez długie rozmowy,
 Wnet go námonił bez wielki trudności,
 Ze się z nim puścić w drogę, y gotowy,
 Wybrať

Wybrał się prętko, nie bawiąc się wiele,
Y pojechał z nim ná one wesele.

X X.

Szli w drogę tedy z sobą świgtoblinie,
Dyskursy wiódąc święci Towarzysze:
Lecz iák wesoło, y iák nietęsklinie,
Wiersz nie wyspicwa, y pióro nie spise.
Ale coż za dziw? musi iść szczęśliwie
Táki, co w Bractwo Anielskie się wpiše.
W tym do Ráguelá przedzey nád mniemánie
Przyšli, y zbiec go chcieli niespodzjánie.

X X I.

Wszedł tedy Gábel w dom, że nikt nie wie-
Ani się przyšcia iego spodziewáli, (džiał,
Nikt go nie postrzegł, ani opowiedział,
Aż drzwi otworzył, y wszedł do tej sali,
Gdzie był Tobiáš, y u stołu siedział,
Y zarázem się wzáiemnie porwali,
Y przystąpiwszy wnet do siebie zbliska,
Ten tego wita, y całując ściska.

X X I I.

Plácze z rádości Gábel uciešony,
Ze widzi swego przyiaciela syná,
Y w Tobiášá patrząc iák wlepiony,
Plakác przešława, y co raz poczyna,

92 Tobiąsz Wyzwolony.

Y iák w póciechách swych nie nasycony,
Co pocznie, to pláč mowę mu przecina,
W tym chwaląc Boga radości, spoczywa,
Y w te się słowá do niego odzywa:

XXIII.

Bog Izraélski niech Cię błogosławi,
Bo jesteś synem Oycá poczcínwego,
Ktorego ięzyk moy dość nie wystáwi,
Spráwiedliwego y bogoboynego,
Ktory swoy żywot w cnotách świętych trá-
Y iádmużnámi rátuie bliźniego, (wi,
Niech hojne Niebo dárem póciech nowych
Szczęści twg Zonę, Krewnych, y Domo-

XXIV.

(nych.

Abyście synow wászych oglądáli,
Y syny synow w późne licząc látá,
Y aż ná trzecie y czwarte pátrzáli
Z nich pokolenie! iáko gdy więc z kwiátá
Rosng nasióná: z tych kwiát y ták dáli,
Poki marnego stawác będącie świátá.
A niech was mocą swey świętey opiecki
Strzeże Bog, ktory kroluie ná wieki.

XXV.

Krzyknęli, Amen, wssyscy co tám byli,
Y znouu, Amen, y Amen potroymie!

Y bli

Y sli ná háńkiet, y tam się ciesyli
 Wesoł, y uczyli żażywali hoynie :
 Y ták wesele one odprawili
 W cnotách wesoło, w uciechách spokojnie,
 W przyiążniách drogo, y ieszcze tym drożey,
 Ze bez występku, y w boiążni Bozey.

PIESN DZIESIATA.

I.

Nie wie co człowiek, y co áffekt może
 Ten co ludzkiego serca nie wiadomy :
 Trudnyś instrument umysłowi Boże
 Dał serce, chociaż oczom niewidomy !
 Gdy serce niechce, rozum nie pomoże,
 Y nikt serdeczney nie dobedzie bromy,
 A gdy się w serce co potężnie wpije,
 Ni gwałt, ni rozum tego nie wybie.

II.

Y przeto trudno mógł Tobiášz stary
 Nie być bez strachu, y bez podeyrzenia,
 Gdy máigc w sercu miłość z iedney miary,
 A z drugiey boiążń dla nie powrocenia
 Do tych czas syná : pełen iednak wiary,
 Czekał go cklinie, nie bez utęsknienia,

Z usfnoscią tedy czesty żal ponawiał,
Y tymi słowy z Zong swą rozmawiał:

III.

Coli rozumieś? co jest za przyczyna?
Y przez co się to opóźnienie ażicie?
Ze tak nie widać długo nazad syna?
Czy zatrzymany, czy nie masz nadzieie
Odzyskać długu, czy z Gabelá winá,
Ze pono umarł? y takie mu ście
Boiaźń, hymery, y to w głowie roi,
Gdy się spodziewa, y oraz on boi.

IV.

Ztąd żal w umyśle obu rozdrażniony
Wzruszył ich, że się trapić zbyt poczeli.
Tá smutna w kćcie, y on zamyślony,
Płaczą co sobie ná syná wspomnieli.
Tak tedy Mátka y Oćiec strapiony
Gryzli się darmo, choć o co nie mieli,
Ztąd tylko, że syn dniem się późniey wracał
Do nich. Krwiby się w nich był nie doma-

V.

W nacyęższym żalu, Mátka osobliwie
Płakała łzami nieutulonemi,
Y długo umysł trapiąc frasobliwie,
Pásowała się z myślami własnymi,

Aż

Aż też ná koniec biedząc się tęskliwie,
 Zalámi w sercu zdęta gwałtonnemi,
 Běpieczniew z sercem rozmawiać poczęła,
 Y nie raz tymi słowy wykrzyknęła:

V I.

O synu, synu, cośmy to zrobili,
 Ześmy cię z domu puścili od siebie?
 Podporę, bośmy się ná niey sadzili
 W stárości nášej! y pátrząc ná ciebie,
 Tobą się iáko okiem snym cieszyli.
 Poćiechę w życiu, nádzieię w potrzebie,
 Y látorość iedną pokolenia,
 Mýsmy przyczynę tego utrapienia.

V II.

Ponośmy w ten czas byli posáleli,
 Ze syná w domu máiąc iedynego,
 Sámeho postać w drogęmy woleli,
 Y odważyli dla długi biednego,
 Ktorego słuśniew z domuśmy nie mieli
 Puśczać bez siebie, by dla naywiększego
 Pożytku, więcej iego poważáiąc,
 W tym iednym synu wśytko oraz máiąc.

V III.

Ták trudno widzę czasem rozumowi
 Vtrzymać żalu, gdy mu puścím wodze,
 Y kie-

Y kiedy wierzgnie serce człowiekowi,
 Muśi się rozum z nim párować srodze,
 Bo Práwá piśać nie można żalowi;
 Toż się y Annie dżiałó znać niebódze,
 Ale ig o to Tobiášż strofował,
 Y tymi słowy żalu iey hánował:

IX.

Milcz á o synu nie trap się dáremnie,
 Gdyż mocno ufam, że on tam jest zdrony,
 Wierny jest on mgź dány mu odemnie,
 Który go strzeże, y według umowy.
 Pilnie zámysle, żyjąc z nim wzáiemnie:
 Przeto nie łammy próżno sobie głowy,
 Bo Anyoś Boski, ten człowieká strzeże,
 Nie mury, zamki, básty, áni wieże.

X.

Lecz oná y tym máło pócieśona,
 Codzién żalósna syná wyglódáła,
 Káždy iey pełen kát, y káżdą stroná,
 Y ná ostátnie piétrá wybiegáła,
 A ná gościńce okiem obrocona,
 Jeźliby go zkąd idąc nie zayrzáła,
 Wśytkie págorki kołem obchodziłá,
 Zkąd iego przyiście nádzicią sgdziłá.

X I.

Ale weseli trochę u Ráguelá,
Niż oná sádzi, używa Pan młody,
Tu Mátká z żalu, á tam syn z weselá,
Ledwie żyw, tey płacz, á tam temu gody,
Przećież się z Mátką myślą nie rozdzieliá,
Choć u Ráguelá wsytkie ma wygody,
Kwápi się náзад, y práwie wydżiera
Czuąc, że Mátká od żalu umiera.

X II.

Co widząc Ráguel, że się żięć od niego
Kwápił, y z domu wyjeżdżać gotował,
Rzeknie: Poślę ia ziąd do Oycá twego,
Aby się dármo o cię nie frásował,
Y wiedział, że tu jesteś, y dla czego,
Y iáko cię Bog cudownie záchował!
Aby się y on spólnie z námi cieszył,
Y tyś się od nas nie ták nagle spieszył.

X III.

Jest iákis mágnés, co go przyrodzenie,
W synonfskie serca nie znácznie wlepito,
Ze do rodziców máig utęsknienie,
By się naylepiey im gdzie powodziło!
Tákę miłóścig Boskie opátrzenie,
Rodzice z dziećmi bácznie ziednoczyło,

Ze

Ze wśos do domu by nąstabszy ćiggnie,
Z domu y łańcuch z trudnością wyćiggnie!

XIV.

Przeto Tobiáš dla tey Rąguelowi,
Co po nim żęda, odmawia przyczyny,
Y niechęć zostać, tak do niego mowi:
Wiem, że Rodżice liczą tam godziny
Mey niebytności, wsytkie frąsunkowi
Dni poświęćiwszy, iedney odrobiny
Czasu od myśli wolnego nie mają,
Y co minuta to mię wyglądaią.

XV.

Za czym nie można, żebym się już dąli
Bym też naybárdżiey chciał u ciebie bąwić,
Bo gdyby dłużej ieszcze mię czekąli,
Pono bym śmierći Rodżicow nábąwić:
Przeto pewienem, że mię nie oddąli
To z łaski twoiey, w ktorey mię zostąwić
Moy obowięzek, że, choć się tam wrocę
Wśbedy twym będę, kędy się obroćę.

XVI.

Przećięż go Rąguel prosi nie uśtąigc,
Y o nim dąć znąć Oycu obiecucie,
Bąwi go różne sposoby podąigc,
Y utrzymać go dłużej uśtłucie;

On się

On się wymawia przyczyny mu dáiąc,
 Y iuż się prawie żegnác go gotuie,
 Co widzác Ráguel, że rzecz niepodobná,
 Bierze go z sobą mowić z nim z osobná.

XVII.

Mowili tedy długo domowymi
 Sprány zwikłáne wlekcąc pożegnánie,
 Bo obowiązek więzámí mocnymi
 Trzymájąc cofał trudne wyieżdżánie:
 Y Ráguel co raz dyskursy nowymi
 Włókł, y Tobiáš co się ná wsiádánie
 Porwie, to serce o domowe progi
 Zawádza, ięszcze nie gotowe nogi.

XVIII.

A gdy iuż sam czas nie dał żadną miarę,
 Bawić się, kazał niedbác ná tesknicę,
 Dáie mu posag Ráguel wespoł z Sárg,
 Y oraz wszytkich dobr. swych potowicę,
 Tak hoynie pełny Oycon'ską ofiárę,
 Bierze puł domu, z sřzód oká zrzenicę,
 Corkę z Bogáctny, y z Corkę sprzęt drogi,
 W pieniądze, bydtá, służby nie ubogi.

XIX.

Wychodzi tedy Oćiec frásobliny
 Zięciá y Corkę iuż z domu prowadzi,

Tá płacząc idźcie, y támten troskliny,
Ze ledwie by się nie wrocili rądzi.

Lecz káżdę rzeczy kończy kres skwápliny,
Nic się ná wiecznym mieszkaniu nie sadzi,
Tak ziemskie spráwy podzieliły Niebá, (bá.
Ze czas iest, gdy przyść, y gdy poysć potrze-

XX.

Bo áni náwet buyno rozkrzewiony (nie,

W Chyńskim naczyniu długo szcep ostá-
Przydźcie czas, gdy stáć musi przesadzony,
Z kámienia w miedzi, z miedzi w Porcel-
Roskoszny słowik z gáłgski zielony, (láníe.
Przeniesć się musi, y spiewać przestánie.
Zewsząd przenosi wysytko czas rozliczny,
Niczemu nie iest sn'oy kát ustáwiczny.

XXI.

Więc iák się dárimo witaćcie ciešemy
Nędzni Pielgrzymi mieszkańcy nie pewni,
Bo coż nam z tego przydźcie, gdy wspomnie-

my,
Ze się żegnájąc plakać przydźcie rzewni,
Będzie czas, gdy się opuścić musimy
Synowie, Bráćia, Przyjaciele, Krewni.
Y to by życia był tryb nayprawdźmisy,
Począc się żegnać zaráz urodźmisy.

XXII. Lecz

XXII.

Lecz z drugiey miary nie bez wesołości
 Tobiáš z domu Raguela wychodzi,
 Niewie (tak liczne niosąc szczęśliwości)
 Plakácli bárzi, czy się cieszyć godzi:
 Ná opák cigną serce dwie miłości,
 Jedná poćiechę, á druga žal rodzi,
 Ztgd się íść niechce, y tám trzeba wroćić,
 Tu zaś czas każe swe żegnánia skroćić.

XXIII.

Oboie z trudnym sercem się pásuie,
 Aliż ná koniec potrzebá íść przecię.
 Więc Corkę Óbiec ze łzami całuje,
 Wypuścza z domu iedyne swe dżecie,
 Zięćiá nowymu słowámi krępuie,
 Poncore znouu ścisła y potrzećie,
 Y błogostáwi iuż iáko synowi,
 Y z całym sercem tymi słowy mowi:

XXIV.

Niech Anyoł Páński w tey drodze nád wámi
 Strzeże, y od was niech się nie oddáli,
 Abyście zdrowi mogli z Rodżicámi
 Witáć się, y ich zdrowych też zastáli,
 A późnymi się ciesząc potomkámi,
 Zrádośćig ná nich w dlugi wiek pátrzáli.

K

Mnie

Mnie teź niż umrę widzieć was dostaie,
Corce zaś takie ná pomnienie daie.

X X V.

Rzecz twoiá będzie Rodzicom Mężonych
Czcic, Mężá kochác z sercá, y prawdźiwie:
Porządny przy tym być w rzeczách domo-
Y wychowywác syny świątobliwie. (nych,
A nałogow się nie chwytájąc nonych,
Zyć w domu rządnie, w postępkách poczci-
Y tę iey dawšy oślátnią przestroge, (wie.
Rozsędź się z nimi, y posłi w swą drogę.

PIESN JEDENASTA.

I.

Niech nikt ná świecie źle nie tussy sobie,
Dobroćią Boską z tey ziemie stworzony,
By był iuż y w poł porzucony w grobie,
Wynidźcie z morzám, choć w głębi zanurzo-
Ani niech wgtpi myśląc o sposobie, (ny,
Zeglarz skaśami ledwo nie skruszony,
Ze y nawałność ná koniec ustanie,
Y zdrowo w porćie obiecánym stanie.

I I.

Po burzách ćicha chwilá następuie:
Po śniegách kwitną znowu tulipány,

Dzien

Dzień się po ciemney nocy ukazuje,
 Y wraca promień z środ morza rumiány :
 Po płaczu często serce się rąduje,
 Y czas przychodzi szczęściu obiecány,
 Po Lábiryncie choć kto bładzac chodzi,
 Do swego kresu ná koniec przychodzi.

III.

Cyrkiel uśtawnie kreśląc po tablicy,
 Będzie złożony, y w śtućiec swoy wnidzie.
 Szách po uczoney iędzząc sachownicy,
 Do swego metu choć nie rychło przydzie,
 Stánie zawodnik niepohámowany,
 Bładzacy w leśie ná drogę wynidzie,
 Obiegszy Spherę przydzie ná wschod gwia-
 zdá,
 Jáskołká leći znowu lepic gniazda.

IV.

Łomień nie iedne strawiwszy popioły,
 Wnidzie do swego naywyższego koła.
 Woda swe kręte zwiedzianwszy pádoły,
 Wpłynie do morza przebiegszy do koła.
 Pielgrzym ná koniec po drogách wesoły
 W domu się wita. Wszytko owo zgoła,
 Choć się też i by naydáli obroci,
 Przydzie z kąd wyszło, y náзад się wroci.

V.

Tobiáš niemniej przez dżinne odmiány
 Stanu y kráíow, ná koniec szczęśliwy,
 Zbliża się kwápiąc do Oyczystey ściány
 Rodzice witác, y práwić swe dżiny,
 Idzie z nim Kátáuz z Niebá mu przydány,
 A gdy w puł drogi usli do Ninivy,
 Jedenástego dnia w Chárán stánegli,
 Y tám po drodze nieco odpoczgli.

VI.

Dopiero Anyoż, iákby poufále,
 Niebieski kompan dyskurs z nim prowadzi:
 Wieś, rzeknie, Bráćie, twych Rodzicon
 Y iákoby Cię oglądáli rádzi! (żale,
 Więc rozumiałbym (ieźlić się to cále
 Zdác będzie) że nam wprzod iść nie zánvá-
 dzi.

Zoná zás twojá z bydłem y rzeczámí
 Powolá porzym nádeydzie zá námi.

VII.

Właśnie mu w rumel tráfíl y wygodził
 Anyoż tą mową, y rad bez pochyby,
 Nie długo bawiąc, wnet się ná to zgodził,
 Obáy ochotni lećiec gotowiby:
 Y rzekł mu Anyoż, iák będzieś wychodził,
 Pomnyi, wziąć z sobą żolci z owej ryby:

Czyni

Czyni, do czego Anyoł mu powodem,
Bierze, y zaraz pošli spiesno przodem.

VIII.

To gdy się dziecie, Anná, Mátká iego,
Ktora codziennie bez syná teskníła,
Już ledwie żywa z żalu ustawnego,
Z gory przy drodze każdy dzień pátrzyła,
Y áby zayrzeć mogła idącego,
Ná wszytkie drogi oczy obrociła,
Y byle wstała álbo się náiađła,
Vpátronác go ná págorku siáđła.

IX.

Nie ták więc mędrzec chciwe do widzenia
Prowadzi oczy, gdzie ie wiedzie gwiazdá,
Lub przez mikroskop, gdy drobne swo-
rzenia
Vznáie Optyk, że mu wielka káżdá
Zda się marszczeczka: nie ták wyleżenia
Snych dzieci pilny Czyż pátrzy ná gniazdá,
Álbo gdy zwierza tropi kto myśliny,
Bystrym do śladu okiem nie leniny.

X.

O iáko bárdzi Mátká upátruie (na,
W dziecień swe sercem! iák okiem wlepíó-
Gdy sobie iego przyście obiecuie,
Káždy czas długi, bliska káżdá stroná,

Krotki to oko Horyzont znáyduie,
 Ktore wytrzeszcza miłość roste skniona;
 Choć pátrzy z wieży, zda się ieszcze nisko,
 Bliskość daleko, y dalekość blisko.

X I.

Gdy tedy długo Anná wyglądała, (dżi:
 Káždy dzień siedząc, czy syn nie przycho-
 Y coraz to się z mieyscá porynwała,
 Gdy iey nádzieią syná w oczách rodzi:
 Alic postrzeże, że tam ktoś (bez máła
 Nie syn iey) ledwie rozeznać, wychodzi,
 Pátrzy y gwałtem weń wlepiwszy oczy,
 Poznáie syná, y wnet iák syb skoczy.

X II.

Wpada do meżá, wielkim głosem krzyknie,
 Syn, Syn náš owo náząd się powraca!
 Porwie się Stárzec, aż przez niego piknie,
 Już (choć nie widzi) ku drzewiom twarz
 obráca,

Rádość go rusza, smutek z sercá niknie:
 Tu siega ściáry, sam ręką drzewi máca,
 Tam się o klámkę kieszeniá zawádził,
 Tu woła chłopcá, aby go prowadził.

X III.

Ták szczęście zwykło nagle przychodzące
 Spráwować podczas słodkie zámieszanie,

Gdy

Gdy się z tesknice wbrod wybijaące
 Powikła sercá ukontentowanie :
 Nie trąfią ręce mieyscá sukaiące :
 Nogi uchybią, kiedy ie żgdanie
 Tak mocno ciągnie, że czas przeskakuie,
 Y zmysły nie to, co więc czynią, czuie.

XIV.

Anyoż zaś Ráphael, gdy już ku domowi
 Zbliżał Tobiášz, daie mu przestroge :
 Pamiętaj, Brácie, iak skoro progowi
 Ostatniá krokiem zdawać będziesz nogę,
 Vklekniesz, y część daś Siworzycielowi,
 Za odprawioną dzięki czyniąc drogę.
 Potym do Oycá przystąpiś poczciniwie,
 Y całując go przywitasz szczęśliwie.

XV.

Dopiero śmieie po żość rybią sięgniesz,
 Y nig Oyconskie posmáruiesz oczy,
 Wynidzie bielmo, ktore mu wyciągniesz,
 Bo to iak łuska z zrenice wyskoczy,
 Wypadnie z oka, skoro ig pociągniesz,
 Wnet nowe światło żywe tzy wytoczy,
 Y tak twoy Oćiec ślepoty pozbędzie,
 Y z widzenia się twego cieszyć będzie.

XVI. W tym

XVI.

W tym pies, co w drodze idących pilnował,
 Wprzód wbiegł do domu, iákby znać dąg-
 Y do kázdego skacząc się radował, (cy,
 A ogonem się tańił kiwający.
 W tym idźcie Oćiec, by syná przyimował,
 Nogg zá nogg ledwie śawiający,
 A rękę chłopcu podać chudźiną,
 Aż głos usłyszysz idącego syná.

XVII.

Sercu go z myślą áffekt ukazuje,
 Choć go nie widzą Rodzicielskie oczy,
 Slepota nitiak póciech nie támuie,
 Y wnet do niego z weselem przyskoczy,
 Y oblapiając mile go całuje
 Współ y z Mátką, á słodkie łzy toczy,
 Ktore do płaczu równo rádość rącza,
 Ják więc y smutek z zrzemice wysącza.

XVIII.

O dziwna mocy niepoięta władza!
 W iednym tak szczupłym serdecznym kęci-
 Różne áffekty iednąż duszą zgadza, (ku,
 Coż to jest, wieczny serc nąszych chimiku?
 Ze nic rádości ten płacz nie przeszkadza.
 Z iednegoż ćieką też łzy alembiku,
 Jednąż

Jednąż przez oczy wypływając drogę,
 Jednąż, y gorzkie, y słodkie być mogg.

XIX.

Ty to miłości nie wyrozumiana,
 Tych w sercu przemian częste robiś czary!
 Dla ciebie Mátka z Oycem uplakana,
 Odmienia nowe áffektor máškary.
 Jedzie syn álic, twarz łzami zalana;
 Syn wraca przecięż płacze Ociec stary,
 Czy w ten czas gorzey, czy tu płakać droży,
 Nikt się bezpiecznie o to nie założy.

XX.

Otarli potym oczy, y westchnęli
 Lágodnym sercem spokojny Rodzice,
 Y dzięki Bogu czyniąc ukłękęli,
 Zabámowanysy buynych serc krynice;
 Dopiero skoro trochę odetchnęli,
 Y osusyli swe skropione lice,
 Obáy się wzignysy za ręce powiedli,
 Y odpoczynąc podle siebie siedli.

XXI.

W ten czas Tobiáš (iák był náuczony
 fuż od Anyoła) żońc rybią rozwinie,
 Y z niey kánvátek biorąc oddzielony,
 W osobne ná to przekłada naczynie,

110 **Tobiášz Wyzwolony.**

Wnet szredni pálec z oney rospuszczony
Zołci, w gotowey macza odrobinie,
Y z nią do Oycá zaraz przystępuje,
Y zaśle bielmem oczy mu smáruie.

X X I I.

Pátrzą co będzie, wśyscy co tám byli,
Niespodziemáng rzeczg zádumieni,
Co z tego dáli stánie się, y czyli,
Przeyrzy Tobiášz, myślá obroceni:
Fuż mýja Quádrans, iuż drudzy zwátpili,
Skutku nie widáć, oko się nie mieni!
Czekáig przecięż ciekáwi nowiny,
Aż iuż minęto nie mal puł godziny.

X X I I I.

Buia po sercách skorosć skutku chćiwa,
Zwyczajna zánwse wátpienia mistrzyni,
Káżdá rzecz u niey nie rychlá fałszywa,
Y próżna; co się w moment nie uczyni.
Dopiero gáy czas sam skutek odkrywa,
Wraca część prawdzie, ktorą długo wini.
A dánk tym rzeczom, z ktorých podczas
 sbydzi,
Dáie, y swey się niewierności wśtydzi.

X X I V.

A w tym goręcym iuż zołc przyrodzeniem,
Oziębte w oczách, światło rozgrzewáta,

Y Krzy-

Tobiášz Wyzwolony. III

Y krzystalowych wilgoci złączeniem,
Wzrok zámulony bielmem rozpędzają;
Y poznać było już iawnym widzeniem,
Ze się z zrlenice łuska dobywają,
Y odstawają z oką po kawałku,
Jako więc skorką z iáionego białku.

XXV.

Wnet ig uigwysy Tobiáš odrywa, (gnie,
Pada się, iák gdy, kto co więc przetrzy-
fásna się pod nią zrlenicą odkrywa.
Záraz się Oycu światło w oczách mignie!
Krzyknie z westchnieniem, z mieyscá się
porywa,
Czyli z radości, czy z bolu się wzdrygnie :
Raz mu záswita, drugi raz zámroczy,
Y wnet postrzeże, że przeyrzał ná oczy.

XXVI.

Stánęli ná to wšyscy iáko wryci,
Ták niespodzianym cudem zádumieni !
Mátká się naprzód zá serce uchwyći,
Domowi, iák ná nowe urodzeni,
Oćiec się widzieć syná nie nasyći,
Y wnet ku Niebu twarzą obroceni,
Wołać z dziękami poczęli do Páná,
Y wielbiąc Bogá pádli ná koláná,

XXVII. Do-

XXVII.

Dopiero oczy Tobiášz związane
 Skoro otworzył, usta też otwiera,
 Wołając: Boże, który niesłychane
 Leieś dobroci, na których się wspiera.
 Wszystko co żyje, y od ciebie dane,
 Przez cie, się życiem sęczy y umiera.
 Ciebie ja wielbię, y chwałę na wieki,
 Któryś me martwe otworzył powieki.

XXVIII.

Skarateś Pánie z twoiey woli święty,
 Potym łaskawie znouu wybawiłeś,
 Niech to twey mocy dzieło niepoięty,
 Wielbię wśe wieki, ktore sam sprawiłeś!
 Y ja cie wielbić, choć w grzechu poczęty
 Będę z Anyoty, że mi przywrócites
 Ciemnemu światło, że ot widzę syna,
 Lecz twey dobroci, á żaż to nowina?

XXIX.

Żaż siedm dni práwne pędził godzinami,
 W radości oney czas mało liczony,
 A w tym też Sára wespół y z rzeczami
 Ściagnęła, y z nią poczet zostawiony
 Po ządzie przyśedł, pieniądze z slugami,
 Bydła, wielbłądy, y on powrocony

Dług

Dług od Gabelá wszytko się sziknęło
W radość, y oraz z szczęściem wybuchnęło.

XXX.

Y coź bydź nád to może szczęśliwego?
Ciemny po długiey przeżiera ślepoćie,
Widzi ná koniec syná kochánego,
Odbiera skarby we srebro y złoćie
Przytym od czártá wolną przekłętą
Wita Synową w piękności y cności
Nie porównáng z poságiem obfitym,
Troski pożytkiem nágradza sorwitym.

XXXI.

Dopiero gdy się z sobą nácięsyli,
Ták, że w puł wątpig czyli to ná iáwie,
Posli y ledwie co się rozgościli,
Zeszli się znówu, ten się z onym bawi,
Z tym mówić miło, z onym ięszce miło,
Syn też Rodzicom o snych dzieciách práwi,
Y wyliczaąc wszytkie z gruntu tyka
Dobroczyności cnego przewodniká.

XXXII.

Z cudem się serce y umysł pásaie,
W Rodzicach świętych słysząc takie dziny,
Wdzięczność tzy nowe oczom forytwie.
Jezyk (cożes to Boże dobrotliwy

Vezy-

114 **Tobiášz Wyzwolony.**

*Uczynił) mowi: myśl zaś prorokuie,
(Nie iest to człowiek, lecz Anyoł prawdzi-
Y coś skrytego nihy w sercu sępcie, (wy)
A brzytką rozpacz tryumfuąc depce.*

XXXIII.

*Gruchnęła o tym nie leniwa sława,
Po wszytkiej ziemi trąbiąc dziwne wieści,
Jeden drugiemu nowiny podawa,
Y pełen o tym rozliczney powieści:
Każdy się cieszy y ukłon oddawa,
Y przyiaciel się ledwie w domu zmieści:
Walg się bracia, y raduig nie mni
Achior, Nabab, y inni Pokrewni.*

XXXIV.

*Każdy winisuić wedle swoiey głowy,
Jeden przeyrzenia, kto wie co ślepotá;
Kto też nie ślepy, ten nie mniey synowy.
Ow zaś pieniądzy co ma chęć, do złotá,
O wypędzeniu diabła naymni mowy,
Każdego własná prowadzi ochotá.
Kto więc co lubi, y po co rad spieszy,
To mu winisuić, y z tego się cieszy.*

XXXV.

*Ale niech idg za płot wszytkie żurty,
Dziwne Bog łáski wielkie owo zgotá*

Dobro-

Dobroci spráwił, ná ktore otwártý
 Wselkiemi usty ięzyk nie wydołá.
 Bog wraca oczy, Bog wypędza czárty,
 Bog dáie skárby, Bog strokáne czola
 Sam rozwesela, y czego nie moze
 Rozum, ni ręká, to Bog spráwić moze.

X X X V I.

Wszyscy się tedy ślusnie rádownáli,
 Y Bogu dzięki czyniąc tydzień cały,
 Wesoley uczy z sobg zażywáli,
 Zaáne frásunki inż mieyscá nie miály.
 Z ktorego szczęścia wszyscy przykład bráli,
 Vczgę się iáko człowiek w cnoćie stály,
 By wšytkie świátá miał przeciwné strony,
 Nigdy od Boga nie jest opušczony.



PIESN DWANASTA.

I.

TW już dopiero wielki Archányele
 Z dwunastą Pieśnią ośtatnie Rozdziáły
 Kończąc obracam do Ciebie, y śmiele,
 Z myślą kieruję język zaniemiáły:
 O iák bez końca, y ó iáko wiele
 Spiewać bym musiał przez moy żywot cały,
 Gdybym to wszystko, co serce do Ciebie
 Wymówić rádzi, miał wynurzyć z siebie!

II.

Aleby y to pono było máto,
 Abym wyráził choć do zrozumienia,
 Czegoś ty godzićń, y iákieby mádo
 Trwać dżinowisko twoiego imienia.
 To tylko powiem, czym się Písmu zdáto
 Świętemu zánurzeć, ná co z podziwienia
 Myśl sława, á krew z stráchu ná gwałt
 bieży,
 Y mrowie sypiąc, wśos ná głowie ieży.

III.

Nie mogła w myślách wdzięczność zbyt po-
 bożna
 Tkwić utáiona y bez wynurzenia.

Czuie

Czuie Tobiáš stáry, że nie można
 Dłuższego w sercu utrzymać milczenia.
 Rzecz by to była więcey niż nieczbożna,
 Rzeknie, załugom nie dąć odwdzięczenia.
 Y przeto syná w ten się sposób rádzi,
 Y rzecz do niego takąą prowadzi.

IV.

Coż byśmy mogli, y iákie nágrody
 Vczynić temu mężowi świątemu,
 Co z tobą przyszedł? za takie wygody
 Pieczotowaniu jego najmnieyssemu
 Godnie odwdzięczyć dáremne záwody,
 Myśl nie wydała, ależ postáremu
 Wymyślić trzeba; bo o to grá chodzi,
 Ze się go darmo puścić ztąd nie godzi.

V.

A syn mu ná to: A coż wzdy godnego
 Bydż może Oycze, ábyśmy mu dali?
 By też co było choć y naydroższego
 Zá dobrodzieystwá, ktoreśmy doználi.
 Ten mię prowadził, y przywiódł zdrowe-
 Ten spráwił, żeśmy y dług oázykali, (go,
 Ten mię ożenił, y przezeń od żony,
 On frogi śátan przepadł wypędzony.

VI. Po-

L

VI.

Poćiechę Oycu icy niezmierną sprawił,
 Ktorey od Niebá strapioney wyglądał,
 Mnie od pożarcia rybiego wybawił,
 Tyś przezeń światło niebieskie oglądał:
 O iáki dom náś poćiechy nabawił,
 Uczynił wszytko, co umysł pożądał!
 Ták wielkim łaskom y cudom, ó Boże!
 Równego wdzięczność coż wynaleść może?

VII.

Uczynność przeszła nagrody gránice,
 Ale cię proszę, byś mu suplikował,
 Aby się tego choćby połowicę,
 Com z sobą przyniośł, przyiąć kontentował.
 Y ták nie wiedząc, co zá tajemnice
 Niebieski Kátauz w ludzkim čiele chował,
 Posłli do niego wnośić próżbę onę,
 Y chcąc z nim mowić, wzięli go ná stronę.

VIII.

Przed cudem serce iuż choć niewiádomo,
 Ják przed mágnese m czuła igła miga,
 Czuie nie czuąc ponęty nikome,
 Jeszcze nic nie wie, á przecię się wzdryga
 Język, o usta wymowy łakome
 Płata się czemuś, wárgá wárgę ściga,
 Co zá

Co zącznie mowić, to co raz odkrząknie,
Y tu się zątnie, y ondzie ząigknie.

IX.

Piękność wspaniała oraz z wesołością
Z Anyelskiej twarzy razem wynikąta,
Y co strąch ustą cofał nie śmiałością,
To skryta radość do mowy wzbudząta :
Náturze bowiem dżiwną sposobnością
Niebieska możność zfolgować umięta,
A strąch z stodyczą ták Niebo zmieśtało,
Zc y bać miło bożycym się zdáło.

X.

Zączgnęszy tedy ledwie ośmieleni
Prożbę do niego umowioną wnoszą,
Y zkląniąc się coraz uniżeni,
By od nich przyjął dobrą połowę, proszą.
W tym się Anyelska twarz w gląnc śliczny
Pletąc niebieską cne lice roskośną, (mieni.
Słucha co z oycem syn do niego prąwi,
Wdżięczności wdżięczzen, nim się im obiá-

XI.

(wi.

Już z oczu sypie nieznančne promienie,
Przedżiwna postać oney twarzy drogi,
Bląsk się rozszerza wjąc między cienie,
Świetne, iák gwiazdy, zdádzą się bydż
nogi,

Mniemám pátrząc, czy to zachwycenie
 Tobiáš z synem ná on widok srogi.
 Anyoż też dłuży iuż czasu nie tráwi,
 Lecz rzecz odkrywa, y ták do nich práwi:

XII.

Chwalćie ó ludzie Bogá, co niebámi
 Władnie, y ziemiá ná wieki kieracie,
 Chwalćie wdzięcznymi wyznájąc ustámi,
 Iż ten sam iest Bog, co wszytko spráwiuie,
 Chwalćie przed wssemi rękę stworzeniámi
 Boską, ktora się nád wámi znáyduie.
 Chwalćie przed światě poki ducha w ćiele,
 Przedwieczną dobroć opiewájąc śmieie.

XIII.

Tylkoć to sámych wigc Krolow śmiertelnych
 W sekrecie trzymáć zwyczaj tájemnice:
 Lecz to co Boskich wyrokow udzielných,
 Opátrznie iáwne przeyrzáły zrzénice,
 Albo co żadnym wiekiem nie rozdzielnych,
 Mocy łask leig przedwieczne krynice,
 Y co nie skrytym z Niebá zdroiem płynie,
 To ma byđ iáwne, y to niechay synie.

XIV.

Pátrzciesz. Modlitwá y Post z Játmużnámi,
 Co mogą spráwić, iák są Bogu wdzięczne;

Ani

Ani tak złoto z drogiemi skarbámi,
 Jáko te moga dáć bogáctwá wieczne.
 Jólmużná bowiem gorę nád grzechámi
 Y śmierćig trzyma, y ná tey bešpieczne
 Nádziecie káždy może grzešny sadzić,
 Tę łaski dopiąć, y tę grzechy zgładzić.

XV.

Ten zaś się może nazwać niešczęšliwy,
 Ktory ná grzechu zły żywot funduie,
 Y ktory umysł prowadząc złošliwy,
 Wiecznego dobrá nic nie upátruie.
 Taki swey duše Tyran iešć prawdźiny,
 Y ten sam wiecznq śmierćig ig morduie.
 Gdyż o grzešnikách rzec się może śmieie,
 Ze to są duše swey nieprzyiaciele.

XVI.

Więc dłużej táic nie będę przed wámi
 Prawdy, ktorqm aż dotąd skryćie chował.
 Kiedys do Boga modlił się ze łzami,
 Vmártych grzebał, ubogich częštował,
 Jam Anielskiemi ná ten czas rękámi
 Modlitwy twoie Bogu ofiarował,
 A żeś był Niebu z tnych uczynkow miły,
 Bog przez pokusy chciał zważyć twe siły.

XVII. Alić

XVII.

*Alic ná koniec Bog swym práwým wierny,
Zestał mię ná swiát od wiecznego boku,
Zá swoy instrument ręki miłosierny,
Postem swey woli y sprawcą wyroku,
Abym uleczył y Sargę z niezmierny
Czártonskiej mocy, y ciebie ná wzroku.
Bom ia iest Anyot, a Ráphael nazwánem,
Jeden z tych siedmiu, co stoim przed Pá-*

XVIII.

(nem.

*Pádną zląkšy się nátychmiást zarázem
Ztrętwianšy práwie, o ziemię twarzami,
Y tak boigc się, y drżąc obáy rázem,
Leżę onemi przeięći słowami,
A w tym Archányot Niebieskim obrázem,
Sliczney postaci lśniący promieniami
Oczerstwia sercá podległe stráchowi,
Y znówu do nich tymi słowy mowi:*

XIX.

*Pokoy wam: Niechay sercá się nie boig,
Wšakem żył z wámi wespól y przestáwał,
Ani się trwożąc tą powiešcią moig,
Zem łaski Boskie nád wámi wyznáwał,
Niech wam te same zá póciechę stoig.
Bom z woli Božey tu z wámi zostáwał,
Zá co*

Tobiášz Wyzwolony. 123

Za co cześć wieczną y chwaleę mu daycie,
A miłosierdzia iego opiewaycie.

XX. (mi,

W prawdzieć się zdałem społ pożywać z wá-
fák człowiek tegoż pomsedniego chlebá :
Lecz ia nie tymi zázywam ustámi,
Wiecznych pokarmow, ktore dáig Niebá,
Tákich żadnymi nie doydzie zmysłámi
Smák, y ná takie zębów nie potrzebá :
Te bowiem karmig nie gęby, nie brzuchy,
Lecz wieczny żywot, y niebieskie duchy.

XXI.

Czas tedy, abym wrocił się do tego,
Z ktoregom woli był do was postány,
Niech żyie imię miłosierdzia iego,
W pámięci żadnym wiekiem nieprzebrá-
Y wy go chwalcie, á z sercá całego (ny,
Głoście to dzieło, ten cud niesłychány,
Aby wiedziály wsytkie świátá kráie,
Ze Bog iest, ktory táké taski dáie.

XXII.

To rzekšy iák więc płomień, gdy gáśnący
Od spodka widok swoy traćić poczyna,
Sam się w się zwija, y ubynwáigcy,
Po kęsu ginie nim światło učina :

L 4

Ták

Ták y' on postác po lekku krygcy,
 Schodząc z oczu się powoli wyrzyna.
 W tym wyniesiony ledwie co się mignął,
 Już go nie widzą, y w momencie zniknął.

X X I I I.

Co obaczynsły nowym cudem zdjęci,
 Znowu twarzami o ziemię padąią,
 Y tak przez godzin trzy meżowie świąci
 Leżąc z dziękami do Boga wołaią.
 Na koniec wstawsły rzecz godną pamięci
 Právniá, y niekom potomnym padąią,
 Na co Tobiáš stáry znowu ieszcze
 Opiewa w duchu takie Pieśni wieszcze.

X X I V.

Wielkiś jest Pánie wiecznie nieskończony,
 Ktory kroluiesz nigdy nie uśtáigc,
 Karzeż, y zbáwiasz, y zász użalony
 Z odchlani wiedzieś wieczny żywot dáigc.
 Nikt nie jest z ręki twoiecy wypuszczony,
 Bo tey żyjemy wsSycy podlegáigc.
 Tá wsytkich karze, tá kázdego broni,
 Przed tą się żaden nie skryie, nie schroni.

X X V.

Więc Izrdélscy inż do was Synowie
 Obracam mowę: Boga wyznawaycie!

Niech

Niech iego chwaleę ięzyk wáŝ opowie
 Przed narodami, ktorých náuczaycie :
 Boŝmy nie więźnie u nich, lecz poŝtowie
 Boŝcy ſg do nich, przeto cel wáŝ znaycie,
 Zeŝcie dla tego ná ſwiát roŝproŝeni,
 Aby ci przez was byli oŝwieceni.

XXVI.

Aby tym mogli uznać doŝkonalí,
 Ktorzy nie znáig Bogá prawdziwego,
 Żego zá Stworcę y Bogá wyználi,
 Ze nádeń niemáŝ przyznáig inŝtego,
 Y áby ſię go wŝŝyŝcy ludźie báli,
 Bo ten ieŝt ſam Pan wŝŝytkich, y od tego
 Jáknas zá grzechy potkáło karanie,
 Tak po ŝkaraniu zbáwi zmiŝowanie.

XXVII.

Więc uważaycie co uczynił z námi,
 Wyznáig iego boycie ſię imienia,
 A Krolá, ktory wŝŝytkiemi wiekámi
 Władnie, wielbićie chwalgc bez ŝkończenia,
 Y wychwalaycie niemni uczynkámi,
 Y ia teź z mieyŝcá mego choć z więźnienia,
 Chwalić go będę, że grzeŝbnemu ſwiátu
 Wkazał wielkoŝć ŝwego Máieŝtátu.

XXVIII.

XXVIII.

Náwracaycie się do niego prawdźiwie
 Wšsycy grzechámi zmazáni sproszeni,
 Życie przed Bogiem czyniąc s'prawiedliwie,
 Vřágc że was rękámi swoiemi
 Wyzdwnignie z nędzy, y ia w nim szczęśli-
 wie

Cieszyć się będę w Niebie y ná ziemi.
 Błogostawcie go y wšsycy wybráni,
 Ciesście się wolni od wieczney odchłáni.

XXIX.

O miásto Boże, Jeruzalem święte,
 Skarał cię Pan Bog zá ręk twoich zbytki!
 Wyznay go, á day dzięki mu záczęte,
 Aby miał znowu w tobie swe przybytki,
 Y w cię swe ludá w niewolę záięte
 Zgromádził, dawne wracágc pożytki.
 Abyś się nowey poćiechą rádości
 Cieszyło, sadzgc imię twe w wieczności.

XXX.

Jákoż záprawdę przyidą te godziny,
 Gdy się lśnić będzieš zewřsad iáśnościami
 Czofem ci będą bić wšelkie kráiny,
 Od końca řwiátá do ciebie z darámi
 Poydą národy; tey řwięty dziedżiny
 Chwałę odmieřeš wiecznymi czasámi!

*A wszyscy, ktorzy do ciebie przybędą,
Naywiększe imię w tobie wzywac będą.*

XXXI.

*Ktorzy cię wzgárdzą będą przekłętymi,
A przeciw tobie, ktorzy by bluźnili,
Na wieki muszą bydź potępionemi :
Ci zaś, ktorzyby cię błogostawili,
Y budowáli, stąg szczęśliwemi,
Synowie twoi będą cię cieszyli,
Albowiem wszyscy co błogostawieni,
Do Pána w tobie będą zgromádzeni.*

XXXII.

*Szczęśliwi co są tobie przyiaciele,
Y co się cieszą z pokoiu twoiego,
O iákoś winná duszo moia wiele,
Wielbić na wieki Boga wszechmocnego !
Y wychwalájac imię iego śmieie,
Dzięki mu czynić z sercá pokornego,
Ze Jeruzalem od biedy mizerny
Wybawić ráczył nasz Bog miłosierny.*

XXXIII.

*Szczęśliwym będę, iezli co zostanie
Jeszcze na świecie z mego pokolenia,
Ze się mu widzieć cokolwiek dostanie
Nád Jeruzalem w ten czas oświecenia,*

Ktore-

Ktarego murem cáte opasanie,
 Będzie z drogiego złożone kamienia:
 Tam bramy safir, smáragd kámienice,
 A czysty krzystal pokryie ulice.

XXXIV.

A po wsiách będzie zewyśgd głos slyšány,
 (Niech będą Bogu dzięki) spiewáigcych,
 Y muzyk rożnych pełne wśelkie ściány,
 Wraz Allelujá głośno wołáigcych:
 Niechay ná wieki Bog y Pan nád Pány.
 Kroluje, Rządzcá zmártych y żyigcych,
 Ktory ie wyniośł, y że nie upádnie,
 Ten niech sam nád nim wiecznq rękq wia-

XXXV.

(dnie.

Tákíe Prorockim duchem wyspiewáne.
 Skończynśy słowá, wolny od ślepoty
 Żył lat czterdzieści y dwá, wychowáne
 Widząc swych Wnukow Syny, y od cnoty
 Nie odstepuigc, z Niebá hoynie dáne
 Wiodł długo látá, y pędził wiek złoty,
 Aż sto lat y dwá przeżyłśy szczęśliwie
 Ymárł, y został pochowan w Niniwie.

XXXVI.

Pięćdziesiąt bowiem y sześć lat ráchowáł.
 Na ten czas sobie, gdy miał wzrok strácony,
 W sześć-

W sześćdziesiątym zaś w ten czas się znay-
dował,

Gdy przeyrzał cudem Boskim uzdrowiony,
Ostatek życia Bogu ofiarował.

A gdy już śmierci czuł się bydź zbliżony,
Syná y Wnukow siedmiu przywołałwszy,
Zsedł z światá taką przestrogę im daniłszy:

XXXVII.

Wiedźcie, że w krotce upadek Ninivy
Nástąpi, y że nie zádlugo zginie,
Bo przez Prorokow o tym Bog prawdżiny
Ypewnił, słowo jego nie przemienie,
Bráćia zaś nási swoy powrot szczęśliwy
Do Izraëlu wezmą, á pułtynie
Nápełnią znowu, y Dom poświęcony
Wystáwią Bogu, ktory był spalony.

XXXVIII.

Tám się powrocą wszyscy Bogu wierni,
Národy zburzą przemierzłe báltwany,
Y Báltwochwalcy w swych gułtach miżerni
Jerozolimskiey zdigci gusem stány,
Tám przydą Bogá chwalić, y obšerni
Osiádać będą pod Boskimi práwy.
A Krole ziemscy, cośmy się ich báli,
Izraëlskiemu będą się kłaniáli.

XXXIX.

XXXIX.

Więc posłuchayćie ô mili Synowie
 Oycá wászego! á Bogá prawdziwie
 Znayćie zá Páná, y iego nád zdrowie
 Własne kochayćie, czyniąc nie leniwie
 Co wam przykazał, áby y Wnukowie
 Przykładem wászym żyli sprawiedliwie,
 A imię Boskie czcili iakmużnami,
 Y prawdę cnotą, y cnotę sprawami.

XL.

Gdy ia záś umrę, dłuży tu nie macie
 Mieškác, lecz skoro zemną w iednym gro-
 Nie dłuho potym Mátkę pochowacie, (bie
 Y iáko mowię, postąpićie sobie,
 Zarázem z tym się miástem pożegnacie.
 Bo widzę, że ich niepráwość przeskrobie,
 Y iákom wam rzekł, nie długi czas minie,
 Ze to tu miásto dla swey złości zginie.

XLI.

Nie dłuho tedy, iák Mátkę pochował
 Tobiášz młodsy, wnet z żoną y syny,
 Słuchając Oycá, ztamtąd powędrował,
 Y do Oycyzny przeniósł się Zeniny.
 Rodziców zdrowych zastał, y pochował
 Po długiim czásie, y Pánem dziedziny,

Cale

*Cale zostávšy wšytkich dobr po Zenie,
Z póciechą widział piąte pokolenie.*

XLI.

*skoro sto lat skończył bez iednego
W boiáźni Bożey, że przysła godziná,
Ktora nie minie ná koniec káżdego,
Pochowála go pobożna rodziná,
A pokolenie, y wšytek dom iego, (ná!)
W cnotách przestáiąc, (co rzadko novi-
Przez długie wieki żyli przyiemnemi,
Y Bogu w Niebie, y ludziom ná ziemi.*

KONIEC.

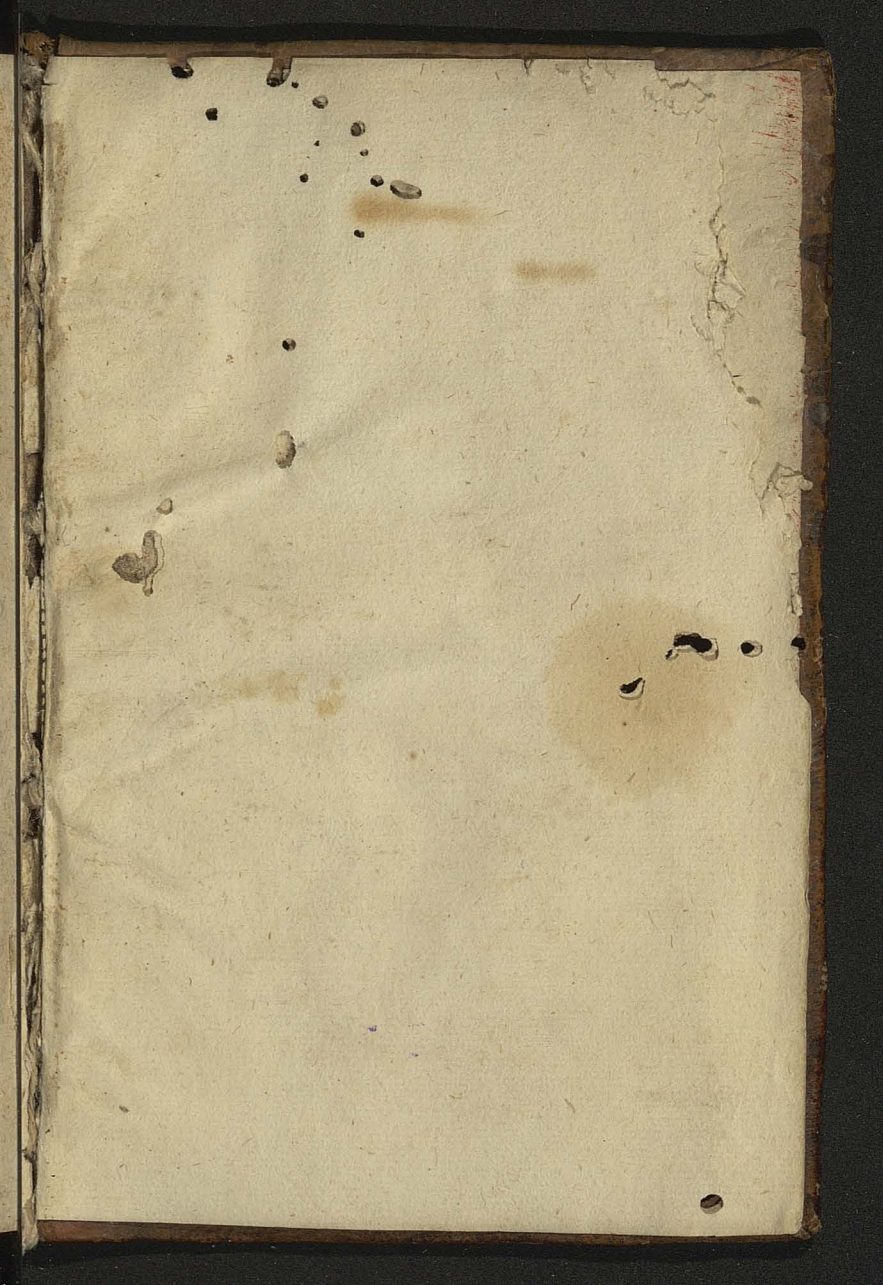


1750

The first part of the book is
 devoted to a history of the
 country from the first
 settlement to the present
 time. It contains a
 description of the
 country, its
 climate, soil, and
 productions. It also
 contains a list of the
 names of the
 persons who have
 been connected with
 the history of the
 country.

KOOLIC





SA
Poj

Po:

Y

Cz

